



PHOTO ALAIN DION

## ARRÊTÉE POUR VOL ET RECEL

Une employée de Walmart a subtilisé pour plusieurs milliers de dollars de matériel électronique **PAGE 3**

JEUDI  
9 AOÛT  
2018

### Saint-Armand

Un homme âgé blessé lors d'une tentative de vol dans sa demeure

**PAGE 4**

### Brome-Missisquoi

L'entente pour offrir Internet haute vitesse enfin signée

**PAGE 6**

### Sani-Éco

Un employé victime d'un accident de travail

**PAGE 2**



GROUPE  
**ST-LOUIS**

ICI CHAQUE CLIENT EST UNIQUE



**TOYOTA**  
COWANSVILLE

**MAZDA**  
COWANSVILLE

**NISSAN**  
COWANSVILLE

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE • 450 263-8888

**SOMMAIRE**

- affaires 14
- arts et spectacles 9
- horoscope 16
- jeux 19
- loterie 8
- nécrologie 17
- observateur 22
- politique 13
- petites annonces 16
- sports 20

**NOUS JOINDRE**

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

ACCIDENT DE TRAVAIL CHEZ SANI-ÉCO

# Son pied broyé par une excavatrice

**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Un travailleur du centre de tri Sani-Éco à Granby a été hospitalisé après avoir été victime d'un accident de travail, lundi en avant-midi. Son pied a été broyé par une excavatrice qui faisait marche arrière. L'homme était toujours hospitalisé, mercredi, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.**

Lundi matin, le jeune père de famille âgé de 23 ans effectuait son travail de journalier à l'extérieur lorsqu'une petite pelle mécanique, qui sert à faire le tri de matériaux secs dans la cour, a reculé sur son pied, rapporte Julie Gagné, directrice des opérations chez Sani-Éco.

M<sup>me</sup> Gagné est intervenue elle-même sur les lieux lorsque l'accident est survenu. « Ma priorité a été de donner les premiers soins à mon employé », indique-t-elle. Elle a ensuite communiqué avec la Commission des normes, de l'éthique, de la santé et de la sécurité au travail (CNESST).

« On leur a donné tous les documents dont ils ont besoin et on est ouvert à travailler avec eux », ajoute la directrice des opérations, relevant que les employés disposent de toute la formation nécessaire pour travailler sécuritairement dans l'entreprise.

La CNESST confirme que le travailleur était derrière une excavatrice quand une manœuvre de recul a été entreprise. L'inspecteur est arrivé sur

les lieux en début d'après-midi.

« Il a interdit l'accès et l'usage du véhicule, informe Hélène Bruneau, communicatrice étudiante à la CNESST. Les lieux ont été fermés jusqu'au 7 août. Il y a une enquête qui est en cours. L'inspecteur a rencontré des témoins sur le site. On attend le constat qui devrait venir dans les semaines qui viennent. »

L'employé est trieur dans la cour depuis moins d'un an. Il a été transporté à l'hôpital de Granby avant d'être transféré à Sherbrooke, où il était toujours hospitalisé mercredi matin.

**GRAVE, SELON LE SYNDICAT**

Le syndicat des Métallos se fait plus alarmant quant à cet accident de travail, le qualifiant de grave. « Il a quasiment perdu son pied. Je pense que c'est grave. Sa vie n'est pas en danger, mais il n'aura pas une vie facile à son retour », commente le coordonnateur des Métallos en Montérégie, Denis Trottier.

Il prétend par ailleurs qu'il y a des lacunes en santé et sécurité chez Sani-Éco et que le comité de santé et sécurité au travail doit travailler encore plus fort pour rendre les conditions de travail plus sécuritaires.

« Il y a beaucoup de mouvements qui se font, beaucoup de manutentions tant manuelles qu'avec de la machinerie. En 2013, il y a eu un accident mortel et là il y a un accident qui est grave. Quelque part, il va falloir faire de quoi, il va falloir inculquer [des normes] de santé et



Une excavatrice a reculé sur le pied d'un employé, lundi matin, dans la cour de Sani-Éco, à Granby. Son pied a été broyé par le poids de la machinerie. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

sécurité aux employés. Le matin, on part travailler et on aime bien retourner chez soi avec tous nos membres. [La santé et sécurité au travail] est partie prenante pour l'employeur et les employés. Il faut travailler ensemble pas que ça se reproduise. »

M. Trottier croit que l'accident

de lundi aurait pu, lui aussi, se solder par le décès d'un travailleur, comme en 2013, alors qu'une femme avait péri sous un chariot élévateur. Cette dernière avait été éjectée du véhicule, puisqu'elle n'était pas attachée, après avoir heurté un muret. Son chariot s'était renversé sur elle.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE** OFFERT PAR **GRUPE CAPITALES MÉDIAS**

**FACONDE**, nom féminin

**Définition** – [Soutenu] ou [Péjoratif] Volubilité, éloquence. *La faconde des marchands ambulants.*

**Synonymes** – verve, exubérance, loquacité, abondance, emballement ; logorrhée, péroraison, logomachie, verbosité...

**Antonymes** – silence, mutisme ; concision, laconisme.

**Citation** – « Né Gascon, mais devenu Normand, il doublait sa faconde méridionale de cautèle cachoise. » (Gustave Flaubert, *Madame Bovary*)

Après le français, l'anglais!  
**Antidote 9**  
WINDOWS • MAC • LINUX  
[www.antidote.info](http://www.antidote.info)

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès laVoixdel'Est

**COUP D'ŒIL MÉTÉO**

<b>27</b> 12 La Tuque	<b>27</b> 13 Shawinigan	<b>27</b> 14 Trois-Rivières	<b>27</b> 16 Montréal	<b>26</b> 15 Québec	<b>26</b> 14 Drummondville	<b>26</b> 16 Sherbrooke	<b>21</b> 15 Rivière-du-Loup	<b>23</b> 16 Edmundston
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	---------------------------	----------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	-------------------------------

©MétéoMédia 2018

<b>Demain</b> Max. 25 Min. 14 Ensoleillé avec passages nuageux Précipitations : 10 %	<b>Samedi</b> Max. 25 Min. 15 Généralement ensoleillé Précipitations : 10 %	<b>Dimanche</b> Max. 28 Min. 17 Généralement ensoleillé Précipitations : 10 %	<b>Lundi</b> Max. 29 Min. 19 Ensoleillé Précipitations : 10 %
--	---	---	---

AU QUÉBEC	
Baie-Comeau	Pluie 19 16
Bromont	Orages 25 15
Chibougamau	Averses 22 10
East Angus	Orages 25 15
Gaspé	Pluie 20 16
Gatineau	Orages 27 14
Îles-de-la-Mad.	Orages 23 21
Joliette	Orages 28 14
La Grande	Éclaircies 13 8
La Malbaie	Orages 22 14
Maniwaki	Orages 25 12
Rimouski	Pluie 20 15
Saguenay	Orages 25 14
Saint Georges	Orages 24 15
Victoriaville	Orages 26 15

LE SOLEIL	
5h44	20h07
Durée du jour: 14h23	
LA LUNE	
Lever: 3h23	Coucher: 18h57
11 août	18 août
26 août	02 sept.

ALMANACH	
Maximum hier	29,0°
Minimum hier	18,8°
Normale le jour	25,1°
Normale la nuit	15,5°
Record max	32,5°/2001
Record min	8,3°/1964
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	1,3 mm
Ce mois-ci l'an dernier	19,4 mm
Cette saison	606,5 mm
La saison dernière	838,2 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

**Météo Média** Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

WALMART DE GRANBY

# Une employée accusée de vol



**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Une employée du magasin Walmart de Granby a été arrêtée lundi pour avoir volé et revendu divers articles, et ce, depuis 2015. Le cumul des vols atteindrait plusieurs milliers de dollars.**

Lorraine Vincent, âgée de 64 ans, comptait 45 ans d'ancienneté au sein de l'entreprise, selon nos informations. Un employé du magasin à grande surface, qui tenait à garder l'anonymat de crainte de perdre son emploi, rapporte que son ancienne collègue sortait régulièrement des objets de l'entrepôt du magasin avec l'intention de les revendre. La valeur des biens dérobés totaliserait plus de 200 000 \$. L'information n'a pu être corroborée par Walmart, qui s'est abstenue de commenter la situation étant donné qu'une enquête policière est présentement en cours.

« Elle volait assidument, depuis plusieurs années, souligne notre source. Elle nous a tellement volés que nos bonus de fin d'année ont été touchés. »

La Granbyenne se serait particulièrement intéressée à



Les policiers ont arrêté une employée de Walmart, à Granby, qui est soupçonnée d'avoir volé son employeur plus de 5000\$ de biens, qu'elle aurait ensuite vendus. — PHOTO ALAIN DION

l'électronique, mais elle aurait choisi une diversité de marchandises au fil des ans.

« On ne connaît pas sa manière d'agir. On ne sait pas si elle s'était

arrangée avec des gars de livraison. Il fallait qu'elle sorte ça par l'arrière [du magasin]. Elle avait des complices, croit l'employé de Walmart, qui a été mis aux faits, comme plusieurs collègues, par une gérante. Tout le monde parle juste de ça maintenant. »

## CAMÉRAS CACHÉES

Au bout d'un moment, l'employeur a eu des soupçons. Il a fait installer des caméras à l'insu du personnel. C'est ainsi que la direction a pu étoffer un épais dossier contre M<sup>me</sup> Vincent.

« Elle avait les clés de partout, de tous les entrepôts. Elle pouvait se procurer n'importe quoi, n'importe où, reprend notre source. Elle allait dans l'entrepôt parce qu'il y a des caméras partout sur le plancher. Elle ne savait pas qu'il y en avait quatre ou cinq ailleurs. »

Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby, indique qu'un dossier a été ouvert le 5 juin

dernier. « Il y a eu une plainte de Walmart à l'effet qu'il y avait du vol à l'interne par une employée. La dame a été arrêtée le jour même par les policiers. La preuve recueillie par les policiers nous permet d'établir qu'elle aurait volé des objets du magasin pour une valeur de plus de 5000 \$ depuis mars 2015. »

M<sup>me</sup> Vincent fait face à des accusations de vol et de recel de marchandises dépassant 5000 \$. Elle a été remise en liberté sous conditions et doit revenir devant la cour en septembre.

Les actes reprochés s'échelonnent du 1<sup>er</sup> juin 2015 au 4 juin 2018. Elle n'avait pas d'antécédents judiciaires et s'expose à une peine de prison maximale de 14 ans. Selon les documents disponibles au palais de justice, M<sup>me</sup> Vincent n'a pas encore retenu les services d'un avocat. M<sup>e</sup> Claudie Marmet, du ministère public, représente la poursuite.

*Avec la collaboration de Pascal Faucher*

## EN BREF

### Interceptée à 140 km/h

Une jeune conductrice paiera cher la note pour avoir eu le pied pesant. Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec l'ont interceptée à plus de 140 km/h dans une zone de 90 km/h sur la route 139 à Brigham, vers 1h45, dans la nuit de mardi à mercredi. La conductrice fautive, une Cowansville âgée de 18 ans, a reçu une contravention de 806 \$. Dix points d'inaptitude seront ajoutés à son dossier de conduite. Les policiers ont également suspendu son permis de conduire pour une période de sept jours, tel que prévu au Code de la sécurité routière en matière de grand excès de vitesse. La SQ rappelle que la vitesse est la première cause de collision mortelle au Québec. **KARINE BLANCHARD**



Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



**Cadieux Langevin**  
CENTRE DENTAIRE

DR ÉRIC  
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS  
LANGEVIN

**DENTISTERIE  
GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE**

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

**450 375-2455**

[www.drCadieuxLangevin.com](http://www.drCadieuxLangevin.com)

## DES SUSPECTS S'INTRODUISENT DANS SA MAISON

## Un septuagénaire agressé



**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**SAINT-ARMAND** — Un septuagénaire se remet des blessures qui lui ont été infligées par des individus qui se sont présentés au beau milieu de la nuit chez lui, à Saint-Armand. Le mobile du crime serait le vol. L'enquête a été confiée au service des crimes majeurs de la Sûreté du Québec.

L'homme était dans sa résidence du chemin Pelletier, un secteur agricole de Saint-Armand, quand les suspects sont débarqués sans invitation chez lui, vers 3 h 30, dans la nuit de mardi à mercredi. Les malfaiteurs — dont le nombre n'a pas été précisé par les policiers — lui ont causé des blessures en utilisant la « force physique », indique la

sergente Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie. Aucune arme n'aurait été utilisée.

La maison de la victime a été fouillée par ces bandits. Les policiers n'étaient pas en mesure de confirmer mercredi si un cambriolage avait été commis ou pas. Tout porte à croire que le vol serait le mobile du crime.

La victime âgée de 70 ans a été prise en charge par les paramédicaux et a été conduite dans un hôpital de la région où, selon nos informations, elle était toujours hospitalisée mercredi. Les policiers devront rencontrer l'Armandois pour tenter d'obtenir davantage d'informations sur l'agression qu'il a subie.

#### ENQUÊTE DES CRIMES MAJEURS

L'enquête a été confiée au service des crimes majeurs, en collaboration avec les enquêteurs du poste de la SQ Brome-Missisquoi. Ils se sont rendus sur les lieux du crime mercredi matin. Un technicien



Des suspects se sont introduits chez un septuagénaire dans le but probable de le voler. Ils s'en sont pris physiquement à leur victime qui a dû être hospitalisée. — PHOTO ALAIN DION

du service de l'identité judiciaire a également passé au peigne fin la maison à la recherche d'indices.

À ce stade-ci de l'enquête, le corps policier ne traite pas cette affaire comme une invasion de domicile. Les policiers enquêtent

sur une introduction par effraction et une agression physique, précise la porte-parole.

Quatre critères doivent être satisfaits afin que la SQ qualifie l'affaire d'une invasion de domicile. La victime ne doit pas

connaître ses agresseurs, il doit y avoir eu la commission d'un acte de violence à l'endroit de la victime, le suspect doit s'être introduit par effraction dans la résidence et un vol doit avoir été commis.

## LE BLEU DES CHAMPS

À l'achat d'un climatiseur ou d'une thermopompe Mitsubishi obtenez

# Un rabais instantané de 200 \$

**MITSUBISHI ELECTRIC**

**10 ANS COMPRESSEUR GARANTIE**

Subventions disponibles    Financement sur place

**831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483**

## Un homme se fait tabasser au centre-ville

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le centre-ville de Granby a été le théâtre d'une agression sauvage, mercredi après-midi. Un trentenaire, qui marchait sur le trottoir, a été roué de coups par un homme sans aucune raison apparente. La victime souffre de plusieurs blessures, dont une fracture au niveau du visage.

Un passant qui a aperçu l'homme ensanglanté sur le trottoir de la rue Gill, près de la rue Principale, a alerté les services d'urgence vers 13 h 20. Selon les informations obtenues par les policiers, la victime âgée de 38 ans marchait sur le trottoir quand un homme l'a soudainement attaqué. « Il était au cellulaire et s'est fait attaquer sauvagement par un autre homme qu'il ne connaît pas quand il l'a croisé », explique Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby.

En plus de souffrir d'une fracture au visage, le trentenaire a des



Un homme a subi des blessures sérieuses après avoir été agressé sur la rue Gill, mercredi après-midi. — PHOTO JULIE CATUDAL

l'acérations, notamment à l'arcade sourcilière. Il a reçu les premiers soins des paramédics avant d'être transporté à l'hôpital de Granby. Sa vie n'est pas en danger.

L'agresseur était toujours recherché par les policiers, mercredi. Il s'agit d'un homme à la peau

blanche âgé d'environ 30 ans. Il mesure cinq pieds et sept pouces. Il a les cheveux bruns. Il était vêtu d'un chandail vert délavé. Toute personne qui a été témoin de l'agression ou qui possède des informations doit contacter les policiers au 450-776-3333.

## PORTES OUVERTES SUR LES FERMES DE LA MONTÉRÉGIE

## Bonjour la visite



**ISABEL AUTHIER**  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD** — Le 9 septembre prochain, des agriculteurs de la Montérégie se mettront sur leur 36 pour accueillir la visite. L'événement Portes ouvertes sur les fermes revient pour une 16<sup>e</sup> fois, avec un nouveau concours de photo/vidéo.

Entre 10 h et 16 h, l'accès à 19 propriétés agricoles sera gratuit pour les citoyens, qui auront l'occasion de jaser avec les producteurs et de faire un bref plongeon dans leur univers. Visites des installations, démonstrations, dégustations de produits frais, kiosques d'information et animation seront au programme.

Parmi les fermes participantes, le Roi de la fraise de Saint-Paul-d'Abbotsford ouvrira ses portes au public pour la quatrième fois. Avec ses 220 acres de production maraîchère, l'entreprise se fait un point d'honneur de montrer aux gens « ce qui se passe dans les champs ». Ce jour-là, Josée Larose, Gino Maynard et leur famille proposeront une panoplie d'activités, dont un atelier sur les courges, une épluchette de blé d'Inde et un labyrinthe naturel.

Pour les propriétaires du Roi de la fraise, cette journée Portes



Gino Maynard, Josée Larose et leur fille Johannie du Roi de la fraise font partie des agriculteurs qui accueilleront le public le 9 septembre prochain. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

ouvertes est un incontournable, ne serait-ce que pour le volet pédagogique de la chose. « On se fait poser tellement de questions sur nos cultures. Les gens sont curieux et aiment savoir ce qu'ils mangent », laisse entendre M<sup>me</sup> Larose, en faisant remarquer que beaucoup de jeunes familles participent à ce rendez-vous.

Environ 30 000 personnes sont attendues en Montérégie, beau temps, mauvais temps. Pour planifier leur itinéraire, celles-ci peuvent

consulter le [www.portesouvertes.upa.qc.ca](http://www.portesouvertes.upa.qc.ca) ou la nouvelle application mobile Portes ouvertes UPA disponible sur App Store et GooglePlay.

**BELLE OCCASION**

Pour le président de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Montérégie, Christian St-Jacques, les Portes ouvertes sont une occasion en or d'aller à la rencontre des familles d'agriculteurs.

« De moins en moins de gens connaissent l'agriculture »,

déplore-t-il. Un tel événement permet, selon lui, de faire connaître ce milieu et de le valoriser. Il permet également de « faire tomber les préjugés » que certaines personnes ont, sur le bien-être animal, notamment.

« Là, ils ont de vraies explications directement des producteurs. » À elles seules, les MRC de Rouville, Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska comptent 1642 fermes, qui génèrent des revenus annuels estimés à plus de 667 millions de dollars.

**EN IMAGES**

Pour illustrer l'importance socioéconomique du monde agricole, l'UPA Montérégie invite d'ailleurs le public à prendre part à son nouveau concours de photographie et de vidéo. Les images devront bien sûr représenter l'agriculture et être croquées en Montérégie. Plus de 1800 \$ en prix seront remis à travers cinq catégories, à l'intention des enfants et des adultes. Ceux-ci auront jusqu'au 16 septembre pour soumettre leurs œuvres. Tous les détails sont disponibles au [www.upamonteregie.ca](http://www.upamonteregie.ca)

**Des fermes à visiter**

- Ferme Normand Benjamin de Farnham
- La Bêlerie de Cowansville
- Ferme Mojogui de Shefford
- Miel Fontaine de Sainte-Cécile-de-Milton
- Canard du village de Saint-Pie
- Domaine Cartier-Potelle de Rougemont
- La Rabouillère de Saint-Valérien-de-Milton
- Jardins Abbotsford de Saint-Paul-d'Abbotsford
- Ferme Lucien Riendeau d'Ange-Gardien
- Cidrerie Michel Jodoin de Rougemont
- Le Roi de la fraise de Saint-Paul-d'Abbotsford



ESPACES COMMERCIAUX  
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À  
LOUER AU CENTRE-VILLE  
DE GRANBY

[gifc.ca](http://gifc.ca)

L.I. 396

LOCAUX  
À PARTIR DE 1 500 pi<sup>2</sup>



C  
A  
R  
R  
É  
U  
R  
B  
A  
I  
N

LOCAUX  
DE 550 À 2 220 pi<sup>2</sup>



QUARTIER  
EFC

LOCAUX  
À PARTIR DE 550 pi<sup>2</sup>



**INFORMATIONS :** 450 375-5435 | [location@gifc.ca](mailto:location@gifc.ca) | [gifc.GestionImmobilier](https://www.facebook.com/gifc.GestionImmobilier)

**Nettoyage**  
Haute Qualité

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL  
Granby, Shefford, Bromont et région

Estimation gratuite

**Service de conciergerie**

- Vitres
- Décapage
- Cirage
- Nettoyage de poutrelles
- Personnel qualifié
- Tarif concurrentiel

Sylvain Daigneault  
Nathalie Lacasse  
Tél. : 450 372-9478

info@nettoyagehautequalite.ca  
www.nettoyagehautequalite.ca

**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale ■ Esthétique
- Réhabilitation

Toute notre équipe vous attend avec un accueil chaleureux et un service personnalisé.



300, rue de l'Hôtel-de-Ville Nord, Farnham | 450 293-5381  
www.dentistesavardfarnham.com

**LB Avocats inc.**

UNE ÉQUIPE  
UN PARTENAIRE

Fière de vous conseiller depuis 1993!

**LB Avocats inc.**  
DROIT CORPORATIF ■ DROIT CIVIL ■ DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville 450 266-1700  
NOUVEAU: 280, rue Principale Est, Farnham 450 293-1702

LBAVOCATS.COM



Le déploiement d'un réseau de fibre optique permettra de brancher d'ici mars 2021 les quelque 8000 maisons, commerces et industries dans la MRC de Brome-Missisquoi. Le projet nécessite un investissement de 27,7 millions de dollars, dont 20,6 M \$ proviennent de Québec et d'Ottawa. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

INTERNET HAUTE VITESSE DANS LA MRC BROME-MISSISQUOI

# Québec ratifie l'entente

**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE – Le gouvernement du Québec a finalement paraphé la convention financière de 20,6 millions de dollars en subventions pour offrir un service internet haute vitesse dans la MRC de Brome-Missisquoi. Internet Haut-Richelieu (IHR) peut maintenant commander le matériel et les équipements nécessaires pour commencer le déploiement d'un réseau de fibre optique dans les 21 municipalités de la MRC d'ici le 31 mars 2021.**

La signature de l'entente, effectuée vendredi par un sous-ministre du ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation (MESI), survient près de huit mois après qu'Ottawa et Québec aient annoncé en grande pompe qu'ils acceptaient de participer financièrement au projet. « Ça été long. Mais, on n'a jamais douté qu'on allait avoir les subventions. On est heureux que ça soit enfin signé. C'est un grand soulagement parce qu'on a maintenant un engagement écrit », a indiqué Robert Desmarais, directeur général de la MRC.

Invité à commenter le long délai d'analyse du projet dans les officines gouvernementales, M. Desmarais s'est fait diplomate. « On aurait préféré que le tout se signe en quatre ou cinq mois. Mais on

comprend qu'ils avaient des vérifications à faire. On parle quand même d'importants montants de subventions. »

Le projet consiste à passer un réseau de fibre optique pour brancher près de 8000 maisons, commerces et industries dans la MRC. Le futur réseau longera 1400 kilomètres de rues et de routes. Le gouvernement provincial injectera 12 442 267 \$ dans le projet tandis que le fédéral en investira 8 155 780 \$. IHR allongera les 7 086 267 \$ restant.

Les premiers branchements devraient être effectués en novembre, a dit M. Desmarais. Les résidents des municipalités de l'ouest de la MRC, notamment ceux de Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Armand, Sainte-Sabine et Pike River, devraient alors pouvoir en profiter. Ces municipalités se trouvent près du réseau existant de IHR à Saint-Sébastien et Saint-Alexandre. C'est pourquoi l'entreprise sans but lucratif a choisi de construire le réseau de Brome-Missisquoi à partir de ce secteur.

Une deuxième équipe d'IHR devrait être mise sur pied pour installer le réseau de fibre optique, a signalé M. Desmarais. C'est dans les plans d'IHR de le faire, a-t-il indiqué, sans préciser de date. Cette équipe partirait de l'est et du nord-est de la MRC, soit dans les secteurs de Lac-Brome et de Bromont.

L'objectif demeure que les

citoyens de la MRC Brome-Missisquoi aient accès au service internet haute vitesse d'ici trois ans, rappelle M. Desmarais. « Si tout va rondement, on est sûr de pouvoir y arriver », soutient-il.

## D'AUTRES PROJETS ACCEPTÉS

Le projet de Brome-Missisquoi n'est pas le seul qui vient de franchir la dernière étape d'acceptation du MESI. La convention financière d'un des trois projets internet haute vitesse dans la MRC de Maskinongé a également été signée vendredi. D'autres projets ont reçu leur aval cette semaine, a dit Guillaume Bérubé, attaché de presse de la ministre Dominique Anglade. « On a commencé à envoyer les ententes. Les promoteurs vont avoir l'argent pour travailler leurs projets », a-t-il confirmé à *La Voix de l'Est* mercredi.

Un total de 82 projets ont été retenus dans le cadre du programme fédéral-provincial d'internet haute vitesse. M. Bérubé n'était pas en mesure de dire combien d'entre eux étaient encore sous analyse au gouvernement fédéral ou combien avaient obtenu l'imprimatur de Québec.

M. Bérubé reconnaît que les délais d'analyse des projets sont très longs. « On en est très conscient. Mais il y a des signes encourageants », a-t-il dit, soulignant que des conventions financières commencent à être signées.

## EN BREF

## Farnham vend une parcelle de terrain à une entreprise

Une parcelle de terrain appartenant à la Ville de Farnham sera vendue à une entreprise qui a déjà pignon sur rue. Le lot en question est situé sur la rue Principale Est. Les entreprises Électriques Lanctôt possèdent leurs installations sur le terrain connexe à celui appartenant à la Ville. Puisqu'il n'est pas utilisé par les autorités municipales et que sa superficie ne permet pas la construction d'un nouveau bâtiment, elles ont décidé de le vendre à la compagnie. Celle-ci pourrait, grâce à ce terrain, envisager d'agrandir sa bâtisse. Le prix de vente a été fixé à 50 \$ le mètre carré. La facture de la transaction grimpe à 10 000 \$.

KARINE BLANCHARD

## Une génératrice pour la caserne des pompiers de Farnham

La caserne des pompiers de Farnham sera bientôt équipée d'une génératrice. L'achat de cet équipement, au coût de 50 000 \$, a été entériné lors de la séance du conseil municipal, lundi soir. Le contrat a été octroyé à l'entreprise Integrated distribution systems limites partnership — Générateur Drummond. La compagnie devra procéder à la livraison de la génératrice au plus tard le 14 décembre prochain. Si l'entreprise ne respecte pas ce délai, une pénalité de retard de 100 \$ par jour sera imposée.

KARINE BLANCHARD

## 20 000 \$ pour les Jeux équestres du Québec

La Ville de Bromont a octroyé, lors de la séance du conseil de lundi dernier, une aide financière de 20 000 \$ pour la tenue des Jeux équestres du Québec, qui se dérouleront au parc équestre olympique en septembre. Les Jeux font un retour à Bromont après une absence de deux ans. La 23e finale de la compétition devait se tenir à Blainville, mais un réaménagement du site a forcé Cheval Québec à trouver un plan B. «Le soutien financier de Bromont nous permettra de tenir la finale des Jeux», avait expliqué à *La Voix de l'Est* la directrice de Cheval Québec, Ève-Marie Frappier, il y a quelques semaines. L'événement se tiendra du 21 au 23 septembre. Plus de 300 participants

et leurs montures participeront aux compétitions de chasse, d'équitation, de dressage et de saut d'obstacles. CYNTHIA LAFLAMME

## Parc des sommets: la table de concertation prend forme

Le conseil municipal de Bromont a nommé les premiers membres qui siègeront à la table de concertation du Parc des sommets. Ils proviennent tous d'organismes impliqués dans le projet depuis longtemps. «Je pense que c'est un moment important», a lancé le maire Louis Villeneuve en séance

de conseil, lundi, avant de lire la résolution et le nom de chacun des membres. Ainsi, Nicolas Legault, du Centre national de cyclisme de Bromont, Claudette Duclos, de la Société de conservation du mont Brome, Alexandre Paré, de Protégeons Bromont, Michel Matteau, des Amis des sentiers de Bromont, Denis Beauchamp, du CLD Brome-Missisquoi, Réal Brunelle, conseiller municipal, Pierre Vinet, du comité exécutif de la coalition de la campagne de collecte de fonds et responsable des demandes de subvention de la ville et un membre du Club de Trail de Bromont, qui n'est pas encore annoncé, siègeront à la table. Six autres places seront à combler, via un appel de candidatures, par des citoyens de Bromont. Un contrat de

16 000 \$ a par ailleurs été octroyé à Gravity Logic pour s'assurer que les sentiers du Parc des Sommets soient réalisés avec cohérence.

CYNTHIA LAFLAMME

## Un comité consultatif en transport à Bromont

La création du nouveau comité consultatif en transport actif a été autorisée, lundi, par les élus de Bromont. Le comité aura comme rôle d'identifier les principaux enjeux en transport actif, de déterminer les orientations à considérer et formulera des recommandations

au conseil. Il pourra aussi organiser des ateliers ou des rencontres citoyennes pour prendre le pouls de la population. «Je pense qu'on est rendu là, a affirmé le maire Louis Villeneuve en entrevue avec les journalistes. Bromont est une ville active, verte et intelligente. Si on veut encourager les gens à utiliser leur vélo, à marcher ou à courir, ça prend un comité pour structurer ça. Je suis certain que ça va être positif. Il y a des initiatives qui vont naître de ça, puis ça ne va qu'encourager les gens à être plus actifs.» Un appel de candidatures sera lancé dans les prochains jours. La Ville publiera les informations sur son site Internet, dans son infolettre, sur les réseaux sociaux et dans son bulletin imprimé. CYNTHIA LAFLAMME

# BAROMÈTRE ÉLECTIONS 2018

GRUPE  
CAPITALES  
MEDIAS

RECHERCHE  
MAINSTREET  
RESEARCH

## ACCRO DE POLITIQUE?

PROFITEZ D'UN ACCÈS PRIVILÉGIÉ À L'ÉVOLUTION DES INTENTIONS DE VOTE DES QUÉBÉCOIS

- Des données détaillées sur le vote dans l'ensemble du Québec
- Des sondages dans les différentes régions du Québec
- Des sondages dans une soixantaine de circonscriptions d'intérêt
- Des analyses exclusives



NOUVELLES DONNÉES AJOUTÉES QUOTIDIENNEMENT

À COMPTER DU 15 AOÛT

OFFRE DE LANCEMENT  
45 \$ POUR UN TEMPS LIMITÉ

[electionsquebec2018.gcmédias.ca](http://electionsquebec2018.gcmédias.ca)

**PLOMBERIE**  
**CARIGNAN INC.**

Résidentiel | Commercial | Industriel

**Travaux de plomberie**  
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression  
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

Jean-Yves Carignan  
www.PlomberieCarignan.com  
450.378.7473

**Saldes**

Faites vite et profitez du meilleur choix en boutique!

Découvrez la nouvelle  
**VERSION**  
Raphaëlle

DEX, LUC FONTAINE, ALISON SHERI, ELENA WANG, DONNA, ROYCE, PAPILLON  
202, RUE PRINCIPALE, GRANBY (COIN ST-JOSEPH) 450 956-3300

LOTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : MARDI 7 AOÛT 2018

**TOUT-RIEN** 01 03 05 06 09 12  
14 15 16 17 20 24

**Sprinto** 01 02 18 21 45

**Quotidienne** 3 6 6 7 8  
2 93 3 253 4 6146

**Loto-D Extra** 5871447  
1 3 2 4 6 5 2 5

**banco** 01 09 10 14 15 23 24 34 40 41  
42 43 50 51 52 53 56 65 68 70

**Turbo x 2**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
06 SEPTEMBRE 67 CAPRICORNE

**Triplex** 18 24 26 30 37

**80**

MILLIONNAIRES  
GRÂCE À LA  
LOTÉRIE  
DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> JANVIER 2018

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Le candidat du Parti conservateur du Québec Pierre Bélanger souhaite faire connaître son parti dans Granby. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

DES CANDIDATS SE PRÉSENTENT DANS LA RÉGION

## Les conservateurs tentent un retour

MICKAEL LAMBERT  
mickael.lambert@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le Parti conservateur du Québec a présenté ses candidats pour les circonscriptions de la Montérégie et de l'Estrie, mardi soir à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le notaire Pierre Bélanger et l'ancien conseiller municipal de Saint-Anne-de-Sabrevois Serge Benoit défendront les idées conservatrices, respectivement dans les circonscriptions de Granby et d'Iberville. Le PCQ n'a pas encore trouvé de candidat pour Brome-Missisquoi.**

Aucun député conservateur n'a siégé à l'Assemblée nationale depuis près d'un siècle. Le nouveau Parti conservateur, fondé par d'anciens adhérents en 2009, espère tout de même faire élire une « voix dissidente » en octobre prochain.

Ce sont du moins les mots du candidat conservateur dans Granby, Pierre Bélanger, qui a accueilli *La Voix de l'Est* dans son cabinet, mercredi soir.

Ce dernier tentera de séduire les électeurs de la circonscription par des idées de la droite économique, en opposition aux programmes des autres partis qu'il juge trop à gauche. « Je trouve que la société québécoise se tourne de plus en plus vers la gauche depuis une cinquantaine d'années, vers un État de plus en plus présent dans plusieurs

domaines où il ne devrait pas intervenir », constate-t-il.

M. Bélanger estime que les services de santé et d'éducation pourraient être mieux gérés si leur administration était calquée sur celle du privé. « Dans les hôpitaux, il n'y a aucun incitatif à servir plus de gens », estime le candidat conservateur qui aimerait voir des modifications dans le mode de financement des hôpitaux afin de favoriser la compétition entre les établissements.

Celui qui a été agronome au début de sa carrière milite également pour l'abolition de la gestion de l'offre en agriculture. « On estime que nous avons des agriculteurs qui sont de grandes personnes et qui sont capables de prendre leurs responsabilités et d'être compétitifs avec les autres », dit-il.

Investi depuis mardi seulement, le candidat conservateur a déjà commencé à rencontrer les électeurs. « J'ai fait un peu de porte-à-porte et je suis surpris de voir que les gens sont réceptifs. Je dois avouer que je m'attendais à me faire recevoir avec une brique et un fanal », confie le notaire.

### JAMAIS DEUX SANS TROIS

Pour sa part, le nom de Serge Benoit se retrouvera sur les bulletins de vote pour une troisième fois. Cet ancien péquiste avait occupé le siège de conseiller municipal de Sainte-Anne-de-Sabrevois en 2009 et avait été candidat la mairie en 2013, sans succès.

« Le cheval de bataille ça sera la santé et l'éducation! » lance sans hésitation M. Benoit en parlant de la campagne électorale qui commence à prendre forme.

Comme Pierre Bélanger, il souhaite voir les écoles publiques s'inspirer du modèle privé et les commissions scolaires disparaître. Il soutient également que sa circonscription est mal desservie en cliniques de santé.

« On veut dégraisser les ministères et donner aux gens des outils pour travailler », souligne-t-il.

Il aura toutefois beaucoup à faire pour porter sa voix à l'Assemblée nationale puisque, comme la circonscription de Granby, les derniers sondages présentent une avance considérable pour la Coalition avenir Québec dans Iberville.

### DES CANDIDATS DANS CHAQUE CIRCONSCRIPTION

Pour le chef du Parti conservateur Adrien Pouliot, il est particulièrement important de présenter des candidats dans chacune des 125 circonscriptions de la province.

« Ça prend ça pour être considéré comme un vrai parti par les médias nationaux. [...] Pour le financement aussi c'est important. Chaque vote sur un cycle de quatre ans rapporte 12,5 \$ et on doit avoir au moins 1% des votes pour avoir nos dépenses électorales remboursées », explique M. Pouliot qui compte, selon ses dires, un appui important dans la région de Québec.

### EN BREF

#### Entrave majeure à Dunham

La route 202 à Dunham sera complètement fermée du 13 au 20 août prochain pour

permettre la réfection d'un ponceau situé à un kilomètre à l'ouest de la route 213. Le ministère des Transports invite les automobilistes à emprunter la route 213, le chemin Maska ou le

chemin Beartown. La route 202 devrait être rouverte le 20 août, mais la fin des travaux de réfection du ponceau n'est prévue que pour le 2 octobre. **MICKAEL LAMBERT**

5<sup>E</sup> FESTIVAL DE VIOLON TRADITIONNEL DE SUTTON

## Le trad sous toutes ses formes

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**SUTTON** — Pour une cinquième année, le village de Sutton se prépare à accueillir les grands de la musique traditionnelle lors de son 5e Festival de violon traditionnel. Et par grands, on parle de noms tels Kevin Burke, Pete Sutherland et Andrea Beaton, notamment.

« Pour les connaisseurs, Kevin Burke, c'est gros ! » lance fièrement le président et directeur artistique du festival, Jean de Grosbois. « C'est une des plus grandes vedettes internationales en musique celtique irlandaise. Un des deux ou trois plus gros noms en fait. Il a plus de 40 ans de métier et a gagné de nombreux prix en Irlande et aux États-Unis. »

Du côté de la musique du Cap-Breton, Andrea Beaton ne passe pas inaperçue. « C'est une figure de proue dans le style », glisse M. de Grosbois.

Du Vermont, Pete Sutherland fera quant à lui honneur à la musique américaine avec son trio Pete's Posity.

« Ce ne sont là que cinq musiciens, fait remarquer le grand manitou du festival, mais ils sont



Andrea Beaton et Kevin Burke sont sans conteste deux des gros noms qui seront présents à Sutton lors du 5e Festival de violon traditionnel. — PHOTOS FOURNIES

plus de 25. Plusieurs ont des carrières bien établies, mais d'autres commencent et gagnent à être connus.»

M. de Grosbois mentionne notamment le nom d'Anit Gosh, un violoniste qui a appris les

rudiments de son instrument en Inde avant de bifurquer vers la musique klezmer et tzigane.

Du Québec, Alexis Chartrand, 22 ans, est également à surveiller. « C'est une future vedette », assure le directeur artistique.

**MUSIQUE MÉCONNUE**

Bon an mal an, plus de 500 personnes se déplacent au parc des Vétérans de Sutton pour le Festival de violon traditionnel. Ils viennent de partout: de Montréal, du Nouveau-Brunswick, de

l'Abitibi, de Toronto, de six États de nos voisins du Sud... « Curieusement, il y a très peu de gens de la région », remarque Jean de Grosbois.

Selon lui, cette absence s'explique en grande partie par le fait que la musique traditionnelle demeure encore « un peu trop méconnue ».

« Quand on mentionne musique traditionnelle, les gens l'associent automatiquement à de la musique du Jour de l'An. Mais ce n'est pas ça du tout ! » déplore-t-il.

Il se réjouit d'ailleurs de voir de nouveaux visages débarquer au village chaque année. « Le bouche-à-oreille fait bien la job. On gagne de nouveaux adeptes d'année en année. »

C'est d'ailleurs la raison qui l'a poussé, il y a cinq ans, à mettre sur pied un tel festival. « Faire découvrir cette musique-là et permettre à ses artistes de se produire. »

**Envie d'y aller ?**

**Quand:** du 16 au 19 août

**Où:** au parc des Vétérans de Sutton

**Infos et billets:** violontraditionnelsutton.com

## ABERCORN

## D'autres beaux concerts champêtres

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**ABERCORN** — C'est à une programmation « assez exceptionnelle et de grande qualité » qu'auront droit les spectateurs qui assisteront aux Concerts et rencontres champêtres d'Abercorn, les 25 et 26 août prochain.

« On a eu une belle réception des musiciens dès notre première année d'existence, et on a gagné une belle notoriété au fil des ans qui fait qu'on a maintenant une bonne carte de visite », indique l'organisatrice principale, Sonia Rioux, pour expliquer que tant de grands noms se réunissent dans ce petit hameau au bord de la frontière.

Parmi les invités de cette 6e édition, on note beaucoup de femmes, et beaucoup de pianistes, fait

remarquer Mme Rioux. « On y va toujours avec nos coups de cœur, c'est un hasard qui a voulu que ce soit comme ça. »

Le week-end débutera le samedi après-midi avec le duo composé de l'altiste Marina Thibeault et la pianiste Marie-Ève Scarfone. Elles nous présenteront *Les couleurs de l'alto* à travers des œuvres de Schumann, Schubert, Glinka, Tchaïkovski et Clarke, à l'église anglicane d'Abercorn. C'est d'ailleurs à cet endroit qu'auront lieu les trois grands concerts.

« On est très fiers d'avoir Marina Thibeault avec nous. Elle a été nommée Révélation Radio-Canada 2016-2017 et a fait partie du palmarès des 30 meilleurs musiciens de moins de 30 ans de CBC Radio en 2016. *Le Devoir* la cite même comme la nouvelle soliste vedette du Québec », indique Mme Rioux.

En soirée, ce sera au tour de la

pianiste française Anne Queffelec de s'asseoir au piano. Elle est considérée comme l'une des plus grandes pianistes d'aujourd'hui et jouie d'une notoriété internationale. On ne s'étonne donc pas de voir que le concert affiche déjà complet.

**DIMANCHE ESPAGNOL**

Le dimanche prendra pour sa part des airs espagnols. En matinée, la Petite école rouge accueillera les spectateurs pour un déjeuner en musique et en mots. Le guitariste Gabriel Boulanger Samson interprétera des classiques hispanophones, tandis que l'artiste multidisciplinaire originaire de Buenos Aires Luis Rokeach fera la lecture, en français, d'une nouvelle de l'auteur argentin Julio Cortazar.

En après-midi, Louise Bessette, qui a été nommée l'une des 25 meilleurs pianistes canadiennes par CBC Music en 2015, proposera

une *Escale en Espagne* avec un programme aux sonorités ibériques composé d'œuvres de José Évan gelista, Debussy, Turin, Mompou, Villa-Lobos et Lecuona. « Il y aura également une petite surprise qui rendra ce concert encore plus vivant », glisse Mme Rioux.

À ces concerts s'ajoutent, comme l'indique le nom de l'événement, des rencontres avec les artistes, rappelle l'organisatrice. Ainsi, les séances d'après-midi seront chacune suivies d'un cocktail avec les musiciennes.

**Envie d'y aller ?**

**Quand:** les 25 et 26 août

**Où:** à l'église anglicane et la Petite école rouge d'Abercorn

**Infos et billets:** concerts-abercorn.com



La 6<sup>e</sup> édition des Concerts et rencontres champêtres d'Abercorn accueillera entre autres l'altiste Marina Thibeault. — PHOTO FOURNIE

# VISITE LIBRE

dimanche, de 13 h à 16 h

Rue Jacob-Nicol à Roxton Pond  
(à l'arrière de l'hôtel de ville)



- 2 chambres à coucher
- Garantie 5 ans GCR
- Services d'égout et d'aqueduc inclus

Taxes municipales  
et scolaires payées  
pour 2 ans

Entrepreneur:  
André Milord  
514 910-2661

Pour renseignements:  
Marcel Bousquet  
450 378-6164

5313569

RBQ: 5697-4926-01

**Charles**  
**CARON**  
& fils inc.

De père en fils

**90**  
DEPUIS PLUS DE  
ans

L'ENTREPRISE FAMILIALE,  
à votre service depuis 1924

PROJET DE  
CONSTRUCTION?  
NOUS SOMMES LÀ  
POUR VOUS!

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique

OUVERT  
LE SAMEDI  
de 9 h à 12 h

ESTIMATION  
GRATUITE

RBQ 1504-0454-06

568, RUE DESJARDINS NORD  
Granby  
Courriel : info@puitscaron.com

450 378-2919  
1 888 378-2919  
puitscaron.com

5322662

## ENQUÊTE DE LA SANTÉ PUBLIQUE

# Une surdose sur deux touche un jeune de 18 ans et moins

ISABELLE PION  
isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Vingt-huit cas de surdose à des drogues comme le cannabis, le xanax et le fentanyl ont été rapportés depuis le début de l'année, révèle une enquête épidémiologique lancée par la Direction de la santé publique (DSP) de l'Estrie. La directrice de la DSP de l'Estrie, Mélissa Généreux, se montre préoccupée par le fait que la moitié des cas touche des jeunes de moins de 18 ans.

Dans le cadre de cette enquête sur les surdoses liées aux opioïdes en Estrie, la DSP reçoit aussi des signalements liés à d'autres substances psychoactives. Il s'agit de la première enquête épidémiologique du genre lancée par la DSP.

« On invite les cliniciens, le service de police, les milieux communautaires, tout le monde qui serait témoin d'une surdose ou d'une intoxication à une drogue de rue, une substance psychoactive, peu importe laquelle, de nous la déclarer. On élargit la lunette, on ne met pas l'accent que sur les opioïdes », mentionne D<sup>re</sup> Généreux.

« La bonne nouvelle, c'est que les indicateurs montrent que, spécifiquement en lien avec les opioïdes, il n'y a pas aucun indice comme quoi on serait en augmentation

d'une problématique de surdose », renchérit-elle.

« **Souvent, c'est de la polyconsommation: ce sont des jeunes qui vont prendre du xanax avec du cannabis, du xanax avec de l'alcool... Pour un jeune qui n'a pas développé une tolérance très grande à ce type de substance ni à l'alcool, il n'est pas habitué de voir à quelle dose cela pourrait mener à des effets désagréables...** »

— D<sup>re</sup> Mélissa Généreux, directrice de la Santé publique de l'Estrie

Les données de la Santé publique de l'Estrie s'étirent du 1<sup>er</sup> janvier au 18 juillet. Elles montrent que des 28 déclarations, 15 sont liées à la consommation de cannabis, 8 au xanax et 4 au fentanyl et une autre à l'amphétamine.

« Dans le cas du fentanyl, les gens savaient qu'ils consommaient cela; ce n'est pas de la drogue qui a été coupée... » explique la DSP.

### FENTANYL CACHÉ

À ce sujet, un phénomène émergent inquiète les autorités, soit que le fentanyl est parfois mélangé à d'autres drogues, de sorte que les personnes ignorent qu'elles en consomment. Le fentanyl est 100 fois plus puissant que la morphine.

D<sup>re</sup> Généreux trouve préoccupant que la moitié des cas recensés dans l'enquête concerne des jeunes de moins de 18 ans.

« Souvent, c'est de la polyconsommation: ce sont des jeunes qui vont prendre du xanax avec du cannabis, du xanax avec de l'alcool... Pour un jeune qui n'a pas développé une tolérance très grande à ce type de substance ni à l'alcool, il n'est pas habitué de voir à quelle dose cela pourrait mener à des effets désagréables... C'est quand même beaucoup: on s'entend que les jeunes ne représentent pas la moitié de la population; ils sont surreprésentés. Ça, on va suivre ça de près », dit-elle.

L'enquête se poursuit. Comme il s'agit de la première du genre, il n'existe pas de données comparatives.

Rappelons que le carfentanyl, une substance 10 000 fois plus toxique que la morphine, avait fait une première victime en Estrie l'automne dernier. La consommation de cette drogue, combinée à d'autres substances, s'est avérée fatale pour un Cowansvillois de 25 ans.

« Pour les opioïdes, il faut demeurer vigilant, mais en ce moment on n'a pas d'indice comme quoi c'est un gros problème, note D<sup>re</sup> Généreux. Dans les régions autour de l'Estrie, on n'a pas de vague de surdoses en cours. Bien qu'ailleurs au Canada et aux États-Unis on voit que la tendance est à la hausse, on sait que c'est à nos portes et qu'on doit demeurer vigilant, mais dans les régions autour, on n'a pas d'évidence que la problématique est en hausse. »

Les opioïdes comprennent notamment des médicaments d'ordonnance comme le fentanyl, le Dilaudid et l'oxycodone.



La directrice de la DSP de l'Estrie, Mélissa Généreux: « On élargit la lunette, on ne met pas l'accent que sur les opioïdes. » — PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

# Hommage à Paul Gérin-Lajoie

La Presse canadienne

**MONTRÉAL —** La dépouille de l'ancien ministre et philanthrope Paul Gérin-Lajoie a été exposée en chapelle ardente, mercredi, à la basilique cathédrale Marie-Reine-du-Monde, à Montréal.

M. Gérin-Lajoie, l'un des principaux artisans de la vaste réforme du système d'éducation au Québec pendant la Révolution tranquille, est mort le 25 juin à l'âge de 98 ans. Il avait été le premier titulaire du ministère de l'Éducation du Québec.

Ses funérailles nationales seront célébrées à la cathédrale de Montréal jeudi, à 11 h. Elles seront présidées par l'archevêque de Montréal, Christian Lépine.

Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, a expliqué mercredi, sur le parvis de la cathédrale, que les funérailles nationales étaient déjà prévues, mais que la famille avait aussi souhaité que l'ancien ministre libéral soit exposé en chapelle ardente. « Notre père, notre grand-père a toujours été



Paul Gérin-Lajoie est décédé le 25 juin dernier à 98 ans. — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

près des gens : on voudrait que les gens viennent près de lui une dernière fois », a relaté M. Couillard.

Le premier ministre, qui assistera aussi aux funérailles jeudi, avait quand même tenu à venir rendre hommage, mercredi, à « l'un des grands fondateurs — et peut-être, si on y pense bien, LE principal fondateur du Québec moderne ».

« Quel est l'outil qui nous a permis de basculer dans la modernité

de façon excessivement rapide au Québec ? C'est l'éducation, c'est la démocratisation de l'accès à l'éducation partout au Québec », a estimé M. Couillard.

Le premier ministre a aussi rappelé la « contribution historique » de M. Gérin-Lajoie dans les relations internationales du Québec, avec sa « célèbre doctrine », mais aussi dans le développement international - « son rôle dans l'ACDI a

été marquant ».

En avril 1965, M. Gérin-Lajoie, aussi vice-premier ministre du Québec, avait exposé devant le corps consulaire sa « doctrine » qui allait guider tous les gouvernements québécois par la suite : le Québec jouera un rôle direct sur la scène internationale dans les domaines qui sont de sa compétence constitutionnelle — comme l'éducation et la santé. On résume souvent cette « doctrine Gérin-Lajoie » comme « le prolongement externe des compétences internes du Québec ».

Le porte-parole de la Coalition avenir Québec en matière de relations internationales et de francophonie, Benoit Charette, a lui aussi salué, sur le parvis de Marie-Reine-du-Monde, la contribution de Paul Gérin-Lajoie à la réforme du système d'éducation au Québec pendant la Révolution tranquille. « À cette époque-là, le Québec avait un retard considérable en matière d'éducation, donc il fallait avoir une vision très claire pour rattraper ce retard-là, a-t-il dit. M. Gérin-Lajoie était l'homme le plus indiqué pour y parvenir. »

## EN BREF

### Décès de l'ancien ministre Ciaccia

L'ancien ministre du gouvernement du Québec John Ciaccia est mort mardi à l'âge de 85 ans. M. Ciaccia aurait rendu son dernier souffle à Beaconsfield, dans l'ouest de l'île de Montréal, là où il vivait depuis plusieurs années. John Ciaccia était né en Italie, mais il n'avait que 4 ans lorsque sa famille est venue s'installer au Canada. Il a pratiqué le droit pendant une douzaine d'années avant de devenir haut fonctionnaire en 1971. John Ciaccia a été élu député de Mont-Royal pour le Parti libéral (PLQ) en 1973, et a été réélu cinq fois; il ne s'est pas représenté aux élections de 1998. En 1975, il a été actif dans les négociations entourant la Convention de la Baie-James avec les Autochtones. Il a été un membre important du Conseil des ministres du premier ministre Robert Bourassa, ayant notamment détenu les portefeuilles de l'Énergie et des Ressources de même que des Affaires internationales. Il était le ministre délégué aux Affaires autochtones lors de la crise d'Oka en 1990. LA PRESSE CANADIENNE

21<sup>E</sup> ÉDITION

FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE DE SHERBROOKE

8 AU 12 AOÛT

PARC QUINTAL | SHERBROOKE

PASSEPORT / 5 JOURS: 15 \$

Entrée journalière: 7 \$  
Gratuit pour les 14 ans et moins

Passeport disponible chez vos marchands Metro Plouffe participants de l'Estrie et au Pharmaprix des Galeries Quatre-Saisons

Vente en ligne et liste des points de vente : [ftms.ca/billetterie](http://ftms.ca/billetterie)

**FTMS.CA** | **#FTMS2018**

## VOYAGEZ À TRAVERS TOUS LES CONTINENTS!

**150 SPECTACLES & ACTIVITÉS** | **17 RESTAURANTS**  
**70 EXPOSANTS** | **PLACE DE LA FAMILLE**

SHACK D'AMÉRIQUE

PUB IRLANDAIS

PORTES DE L'ASIE

### PARMI LES SPECTACLES À NE PAS MANQUER

FLORENT VOLLANT

BANDIDAS

NOMADIC MASSIVE

MARCO CALLIARI

LA DAME BLANCHE

NAOMI BRISTOW

Navettes gratuites à partir du Cégep de Sherbrooke, des Galeries Quatre-Saisons et de la Place Fleurimont

**ÉMONDEXPERT inc.**  
ÉMONDAGE & ABATTAGE

- Services arboricoles
- Services conseils
- Plantation d'arbres
- Déboisement de terrains
- Élagage, abattage et dessouchage

**Contactez-nous!**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**450 577 0220**

UNE DIVISION DE  
ÉMONDEXPERT INC.

LE PETIT ÉCUREUIL  
ARBORESCULTE

ÉQUIPE DIPLÔMÉE • ASSURANCES COMPLÈTES

**URGENCE 24H**

**LA MAISON BLANCHE**

**RESTAURANT OUVERT**  
.....  
**MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI**  
Dîner et souper à partir de 11h00  
**SAMEDI ET DIMANCHE**  
..... dès 17h00.....

**AU CŒUR DE GRANBY**

**SALADES | BURGERS**  
**GRILLADES**  
**PIZZAS | POISSONS**  
**DÎNER**  
.....  
**METS VÉGÉTARIENS**

177, rue Empire,  
Granby, Qc J2G 2B3  
**450 956.5678**  
lamaisonblanchegraby.com

**f** maisonblanchegraby

**RESTAURANT | BAR | CABARET**

**GARAGE CHRISTIAN ST-PIERRE**  
ÉTRÉS  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**UNI-PRO**

*Pour une expérience client optimale*

**Entretien et réparation : auto/VR/camion léger**  
■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur

*Auto de courtoisie maintenant disponible*

**2, rue Barré, Granby**  
**450 776-6868**  
Surveillez nos promotions  
**garagechristianstpierre.com**

**f**



Un sondage mené par la DSP de l'Estrie a révélé que près des deux tiers des Estriens sont préoccupés par la légalisation du cannabis, qui deviendra effective à compter du 17 octobre. — PHOTO ARCHIVES, LA PRESSE

## Dialogue ouvert sur la légalisation du cannabis

Chaque MRC de l'Estrie tiendra un forum cet automne

**ISABELLE PION**  
isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les MRC de la région estrienne tiendront des forums sur la thématique du cannabis cet automne. Ceux-ci culmineront avec la tenue d'un grand forum régional cet hiver.

La tenue d'un tel forum dans chaque MRC et à Sherbrooke sera organisée par la Direction de la santé publique de l'Estrie (DSP) en collaboration avec ses partenaires de différents milieux.

« Dans chaque MRC, le but est d'entamer un dialogue avec les acteurs-clés pour voir comment dans une MRC les préoccupations peuvent varier par rapport à une autre, voir comment on peut ajuster nos programmes de prévention, comment on peut s'assurer que ce qu'on a à offrir avec nos outils et nos façons va vraiment répondre à la réalité de chaque MRC. Ce sera vraiment intéressant », explique Mélissa Généreux, directrice de la DSP de l'Estrie. Il s'agira d'un bon endroit pour aborder la question des jeunes et les préoccupations qui y sont rattachées, souligne-t-elle.

« Une MRC pourrait vouloir aborder la question de la consommation de substances psychoactives au sens large chez les jeunes, et à

mon avis ce serait une excellente idée. Je crois qu'il faut faire attention pour ne pas parler uniquement de cannabis. On a certaines évidences selon lesquelles la banalisation n'est pas seulement avec le cannabis, mais avec toutes sortes d'abus, comme la consommation d'alcool et de différentes pilules. »

On peut penser, note D<sup>re</sup> Généreux, que la MRC du Granit, par exemple, pourrait avoir des préoccupations différentes de la MRC du Haut-Saint-François, où Weedon accueillera les installations de l'entreprise MYM Nutraceuticals.

### DES OUTILS DE SENSIBILISATION

Par ailleurs, les parents d'élèves seront sensibilisés sur ce sujet d'actualité. Les parents d'élèves de certaines écoles secondaires ont déjà reçu un message de la DSP de l'Estrie à ce sujet avant la fin des classes, alors que la DSP relayait l'information du ministère de la Santé et des Services sociaux.

D'autres initiatives se dérouleront au cours des prochaines semaines, notamment avec de la formation auprès des intervenants en milieu scolaire et de l'information transmise aux jeunes. « Avec la légalisation du cannabis, il y a plusieurs outils qui vont être développés. »

Comment aborder cette question avec ses enfants ? D<sup>re</sup> Généreux estime que l'important est d'abord de prendre le temps d'en parler, et ce, même chez un jeune chez qui on n'a pas d'indice qu'il consomme afin de faire de la prévention.

Si on soupçonne que notre adolescent consomme, il faut être à l'affût et entamer une discussion, croit également D<sup>re</sup> Généreux. Il

faut du même coup trouver une « zone où on n'est pas dans la critique sévère où le jeune se ferme ».

« Ce n'est pas de banaliser la substance que d'en parler. Des fois, on a peur d'aborder une problématique parce qu'on a peur de mettre ça dans la tête du jeune, mais ce n'est pas le cas. C'est beaucoup mieux d'en parler en mode ouverture (...) »

Un sondage mené par la DSP de l'Estrie a révélé que près des deux tiers des Estriens sont préoccupés par la légalisation du cannabis, qui deviendra effective à compter du 17 octobre.

La moitié des 1600 adultes sondés se sont d'abord montrés inquiets que les jeunes puissent commencer à en consommer en bas âge et des conséquences négatives sur la santé mentale.

La consommation sera légale pour les 18 ans et plus.

Selon l'Enquête québécoise sur la santé des jeunes au secondaire 2010-2011, 27 % des jeunes de 12 à 17 ans avaient consommé au moins une fois du cannabis dans la dernière année. « Par contre, ça varie beaucoup selon l'âge. En secondaire un c'est six pour cent, alors qu'en secondaire cinq, c'est 44 %. Il y a quand même une progression au fil des années du secondaire (...) Chez les 18 à 24 ans dans notre enquête menée auprès des adultes en Estrie, on revient à 29 %. Il y a probablement une escalade au secondaire et ensuite un retour à un niveau plus bas... »

On peut consulter l'outil de sensibilisation destiné aux parents à l'adresse <https://encadrementcannabis.gouv.qc.ca/>

QUERELLE ENTRE OTTAWA ET RIYAD

# Justin Trudeau ne recule pas

LINA DIB  
LIA LÉVESQUE  
La Presse canadienne

**OTTAWA — Justin Trudeau veut maintenir ses relations avec l'Arabie saoudite. Mais pas question de s'excuser pour la critique canadienne exprimée par sa ministre des Affaires étrangères sur Twitter.**

Depuis le gazouillis de la ministre Chrystia Freeland, préoccupée par l'arrestation de militantes des droits de la personne, Riyad a multiplié les sanctions contre le Canada.

Après avoir rappelé son ambassadeur et ses étudiants, l'Arabie saoudite a ordonné aux patients saoudiens qui se font soigner dans les hôpitaux canadiens de quitter le pays.

Le Royaume a également donné une directive à sa banque centrale et aux régimes de retraite gouvernementaux de vendre tous les actifs canadiens qu'ils ont en leur possession.

Au cours d'une conférence de presse à Riyad, mercredi, le ministre saoudien des Affaires étrangères, Adel al-Jubeir, a dit que le Canada sait ce qu'il a à faire s'il veut mettre fin à la querelle.

Quelques heures plus tard, lors d'une conférence de presse à Montréal portant sur un autre sujet, on a demandé au premier ministre Trudeau s'il entendait s'excuser. Il n'a pas répondu directement, mais ses intentions semblaient claires.

« Nous sommes en train de parler directement avec le gouvernement de l'Arabie saoudite pour régler ce différend diplomatique. On ne veut



« Les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement parle clairement et fermement, mais poliment, au niveau des droits humains et du respect des droits humains partout dans le monde », a déclaré Justin Trudeau. — PHOTO ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

pas avoir de mauvaises relations avec l'Arabie saoudite. C'est un pays qui a quand même une certaine importance dans le monde et qui fait du progrès au niveau des droits humains. Mais nous allons quand même continuer de souligner les défis quand ils existent, là et partout dans le monde », a-t-il assuré.

« Les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement parle clairement et fermement, mais poliment, au niveau des droits humains et du respect des droits humains partout dans le monde. Et c'est quelque chose que nous allons continuer de faire », a ajouté M. Trudeau.

## TWITTER ET DIPLOMATIE

Interrogé à savoir si la diplomatie par le biais de Twitter ne posait pas un problème, vu la brièveté des messages et, parfois, l'impossibilité d'y mettre des nuances, M. Trudeau

n'a pas semblé y voir de problème.

« Nous continuons d'utiliser tous les moyens nécessaires pour passer nos messages. C'est certain que les conversations directes qu'on a eues et que l'on continue d'avoir avec différents pays, notre présence sur Twitter, sur Facebook, dans les conférences de presse... je pense que les gens reconnaissent que l'on se doit d'utiliser beaucoup d'outils pour passer nos messages dans un monde moderne. Nous allons continuer de le faire », a-t-il répliqué.

La sortie de Chrystia Freeland sur Twitter a été inspirée par l'arrestation de la sœur de Raif Badawi. Le blogueur saoudien croupit en prison depuis six ans. Son épouse et ses trois enfants se sont réfugiés à Sherbrooke et militent pour sa libération. Leurs efforts ont obtenu l'appui public de dirigeants politiques canadiens.

## EN BREF

### Jagmeet Singh vise la circonscription de Burnaby-Sud

Après dix mois à la tête du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jagmeet Singh tentera finalement d'obtenir un siège à la Chambre des communes. Il a annoncé mercredi qu'il se portait candidat pour l'élection partielle dans la circonscription

de Burnaby-Sud, en Colombie-Britannique. Vêtu d'un complet trois pièces et d'un turban jaune, le chef néo-démocrate a rappelé que c'était dans cette circonscription que le fondateur du NPD, Tommy Douglas, avait été élu pour la première fois sur la scène fédérale en 1962. M. Singh était entouré de militants et de quatre députés du NPD de la région, dont Kennedy Stewart qui a annoncé sa démission pour se présenter à la mairie de Vancouver. Son siège sera vacant à

compter du 14 septembre. Dans son discours, le chef néo-démocrate a insisté sur le besoin d'instaurer un programme national d'assurance-médicament, de régler la crise du logement qui sévit dans la province et de lutter contre les échappatoires fiscales. Il a également critiqué l'achat de l'oléoduc Trans Mountain de Kinder Morgan par le gouvernement de Justin Trudeau. Un enjeu qui soulève les passions dans cette circonscription. **LA PRESSE CANADIENNE**

ACIER & MÉTAUX  
**DOUCET**



ACHAT  
DE MÉTAUX



PRÊT DE  
CONTENANTS



PROJETS  
D'ENVERGURE

### GRANBY

450.375.0361  
1050, rue Saint-Charles Sud

Lundi au vendredi  
7 h 30 à 16 h 30  
Samedi 8 h à 12 h  
[metauxdoucet.com](http://metauxdoucet.com)

### SHERBROOKE

819-563-8012  
3804, Chemin Bibeau

Lundi au vendredi  
7 h 30 à 12 h  
13 h à 16 h 30  
Samedi 8 h à 12 h

5311625



Mon dentiste,  
c'est Pierre Viau à Granby

- Dentisterie esthétique et familiale
- Couronnes CEREC
- Blanchiment
- Implantologie
- Orthodontie
- Traitement de canal
- Traitement de gencive



58, rue Saint-Antoine Sud, Granby

450 777-7964

[mondentistea granby.com](http://mondentistea granby.com)



5322674

**LES POMPES Caron** DÉJÀ 33 ANS

Le seul POMPES CARON en ville!  
**Vente et installation**

- Analyse et traitement d'eau
- Pompes et accessoires à jardin d'eau
- Forage de puits artésiens
- Hydrofracturation

Daniel et Michel, copropriétaires

774, rue Cowie, Granby  
450 378-5518  
[www.lesPompesCaron.com](http://www.lesPompesCaron.com)  
R.B.Q.: 2316-31 16-80

5325131

## LES SIMULATEURS CAE

## Investissement d'un milliard \$

La Presse canadienne

**MONTREAL — CAE a annoncé mercredi un investissement total d'un milliard de dollars en cinq ans dans des projets d'innovation afin de demeurer «à l'avant-garde du secteur de la formation», notamment dans le domaine de l'aviation.**

L'entreprise établie à Montréal vise rien de moins que de «révolutionner la formation des pilotes, des équipages et des professionnels de la santé».

Le principal projet a pour but de positionner le Québec et le Canada «en tant que chefs de file en technologie numérique», peut-on lire dans le communiqué publié

mercredi après-midi par CAE.

Les gouvernements du Québec et du Canada vont aussi participer au financement du projet «Intelligence numérique», qui a pour objectif de développer des solutions de formation en aviation, en défense et sécurité, ainsi qu'en soins de santé.

Ottawa et Québec vont verser une contribution totale de près de 200 millions \$ au cours des cinq prochaines années.

Québec a confirmé par

communiqué qu'il accorde à CAE un prêt remboursable de 42,5 millions \$ et une subvention de 5 millions \$.

Par voie de communiqué, le premier ministre du Canada, Justin Trudeau, a souligné que l'investissement important va permettre «de créer de nouveaux emplois très spécialisés au Canada» en plus de soutenir la formation de futurs professionnels grâce à des outils de simulation parmi les plus avancés du monde.

Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, a plutôt mis en lumière la décision de CAE de «miser sur le talent des Québécoises et des Québécois».

Le projet d'Intelligence numérique développé à Montréal représente à lui seul des investissements de 721 millions \$ et devrait créer 335 emplois.

CAE, dont le siège social est situé à Montréal, compte plus de 9000 employés dans le monde, dont 3200 au Québec.

**HUGO**  
HUGO BOSS

Au Noir

JACK VICTOR

PAUL & SHARK  
yachting

G-STAR RAW

LACOSTE

**LES TENDANCES DE L'ÉTÉ**

**VVOG**  
MODE POUR HOMME ET FEMME

150, RUE PRINCIPALE GRANBY | T. 450 372-3221 | VVOGRANBY.CA



Le président de CAE, Marc Parent, est entouré du premier ministre canadien Justin Trudeau et du premier ministre québécois Philippe Couillard, lors de l'annonce de l'investissement d'un milliard de dollars en cinq ans. — PHOTO LA PRESSE

**25 ans de saveurs d'ici**

**1.2.3.8.9**  
septembre 2018

ORIGINE QUÉBEC

SAQ présente **Fête des Vendanges**  
MAGOG | ORFORD

**1.2.3.8.9**  
septembre 2018

Achetez vos billets en ligne dès maintenant  
**FETEDSVENDANGES.COM**

# Quatre ports fédéraux transférés à Québec

La Presse canadienne

**MATANE —** Quatre ports situés dans le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie deviendront la propriété du gouvernement du Québec le 30 mars 2020.

Une entente de principe a été annoncée mercredi à Matane pour le transfert du port local, ainsi que ceux de Rimouski, Gros-Cacouna et Gaspé.

En plus des quais commerciaux, Ottawa cède à Québec des bâtiments et aires d'entreposage, des brise-lames aux ports de Matane et Gros-Cacouna, ainsi qu'un quai éperon au port de Rimouski.

Le gouvernement du Canada s'engage de plus à fournir 163 millions \$ pour les quatre ports. Cela comprend une subvention de 148,8 millions \$ pour soutenir les coûts futurs d'exploitation et d'entretien des installations. Le solde représente les investissements dans des projets



Le port de Matane (photo), de même que ceux de Percé, Rimouski et Gros-Cacouna, seront transférés au gouvernement provincial le 30 mars 2020. — PHOTO GILLES CAGNÉ, COLLABORATION SPÉCIALE

spécifiques et d'autres coûts devant être engagés par Transports Canada avant les transferts.

Présent à Matane mercredi, le premier ministre Philippe Couillard a déclaré que Québec devra certes

gérer les travaux, mais qu'il reçoit la somme du gouvernement fédéral et que c'est ce qu'il voulait. Il dit souhaiter s'entendre avec Baie-Comeau afin d'éventuellement «disposer de cinq actifs extraordinairement

stratégiques pour le développement économique».

Le ministre fédéral des Transports, Marc Garneau, a pour sa part affirmé que le transfert de ces installations portuaires donne le feu vert au gouvernement du Québec et aux entreprises privées pour investir dans ces collectivités. Il ajoute que cela contribuera au développement commercial et touristique de la région.

Depuis l'introduction de la Politique maritime nationale en 1995, le gouvernement du Canada a cédé la propriété et l'exploitation

de 500 installations portuaires à d'autres parties intéressées. Lancé en 2015, le Programme de transfert des installations portuaires vise à faciliter le passage des 50 installations portuaires restantes de l'inventaire de Transports Canada à d'autres entités.

M. Couillard soutient qu'au cours des dernières années, grâce à la Stratégie maritime du Québec, plus de 10 000 emplois ont été créés ou consolidés dans la province. La prise de possession des quatre ports commerciaux dotera le Québec d'un nouveau levier, selon le premier ministre.

## EN BREF

### Pas de déménagement en vue pour les boomers

Plus de 80 % des baby-boomers canadiens prévoient conserver leur habitation au cours des cinq prochaines années, la majorité estimant que leur marché immobilier local est inabordable pour la retraite, révèle une nouvelle étude. Selon le sondage Léger et Royal

LePage mené auprès de 1000 Canadiens âgés de 54 à 72 ans, six baby-boomers sur dix choisissent de rénover leur maison actuelle plutôt que d'acheter une nouvelle maison. Quelque 17 % des baby-boomers, ou 1,4 million de Canadiens, prévoient acheter et vendre des maisons au cours des cinq prochaines années. L'enquête calcule qu'environ la moitié des baby-boomers a l'intention d'éventuellement emménager dans un logement plus petit, mais aucune tendance ne se dégage quant au type d'habitation qu'ils ont

l'intention d'acheter. Environ 56 % des baby-boomers interrogés en ligne à la mi-juillet ont dit considérer que les quartiers où ils vivaient actuellement étaient inabordables, mais cette proportion grimpe à 63 et 78 % en Ontario et en Colombie-Britannique, respectivement. L'étude indique également que de nombreux baby-boomers s'attendent à vivre avec des enfants dans la vingtaine et la trentaine et que 47 % d'entre eux s'attendent à aider leur enfant à acheter une maison. LA PRESSE CANADIENNE

# Quiz

**laVoixdel'Est**

TESTEZ VOS CONNAISSANCES,  
VOUS POURRIEZ GAGNER

## Une entrée familiale au Zoo de Granby

(2 adultes et 2 enfants de 12 ans et moins)

Rendez-vous sur notre site Web [lavoixdelest.ca](http://lavoixdelest.ca) ou sur notre application numérique et répondez à notre quiz de 5 questions.

**TIRAGE LE 22 AOÛT 2018.**  
Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

**NOUVELLE BOUTIQUE TENDANCE DE MEUBLES, MATELAS ET DÉCO À GRANBY!**

**e enorã** mobilier

VENEZ RENCONTRER NOS EXPERTS DU MEUBLE

Directeur ventes et opération	Service à la clientèle	Responsable entrepôt	Directeur général et copropriétaire	Conseiller	copropriétaire	Conseillère	Conseiller

59 Évangéline, Granby | [enora.ca](http://enora.ca)

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



## PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

## 7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

## 7737 Logements à louer Granby

4 1/2 au 3e et 3 1/2 semi-meublé, libre immédiatement. Près du Rona, tranquille, références exigées. 450 375-4872

BEAU grand 4 1/2, rénové, libre imm., demi s/sol, 2 stat., pas de chien, chat permis, immeuble tranquille, 535\$/mois. 450 915-3390 ou 514 999-3157

## 7738 Logements à louer en région

3 1/2 - 4 1/2, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info : 450-775-5505.

FARNHAM 5 1/2 climatisé, 675\$, tranquille, non-fum., pas de chien 450 337-1286

## 7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Judi de 8h à 20h  
 Vendredi de 9h30 à 15h  
 JOSÉE

**MASSAGE 450 521-1331**  
 FORFAIT 7/7

## 7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY 450-361-559  
 Siège social: Montréal

## 7819 Messages personnels

1A AUX MESSAGES ET PLAISIR  
 Sonia, forte poitrine, privé. Pour hommes 40 ans et +. Granby. 579 361-0456

A1 AU PLAISIR XXX  
 Je te reçois et me déplace pour un instant de plaisir Jolie, forte poitrine 450-956-0657

## A1 MASSAGE

Sandra, Doigts magiques, 40 ans, MINCE, de 10h à 21h  
 Lundi au vendredi, près autoroute sortie 68  
**450 577-5898**

## ★ A1 ROMANCE ENR ★

Service d'accompagnement. (Nouveauté)  
 450 405-4902

## 7819 Messages personnels

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

JOLIE BLONDE MARIE-JO, 39 ans  
 te reçoit en privé du lundi au samedi  
 A/C 450 372-4798

Katie reçoit, grande, mince belle apparence, blonde, teint foncé, 32 ans, pour réaliser vos fantasmes, 450-915-4429

## Massage de relaxation

5 jours / sem. Cowansville 450-578-5467

MASSAGE érotique et + 40 ans et +.  
 5 pi 2, 110 lb, jour, soir et fin de sem.  
 A/C Lily, 450 204-9233.

## 7834 Offres d'emploi



recherche une personne pour

## ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE

Avec ou sans expérience  
 Véhicules neufs et usagés,  
 reconditionnement

## HOMME DE SERVICE

Salaire et avantages concurrentiels

**CONTACTEZ Pierre Bernard**  
**450 266-3000**

## CAISSIER(ÈRE) DE LABORATOIRE TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

Postes à temps partiel, 12 à 15 hrs/sem.

Disponible jour, soir et fin de semaine.

## COMMIS À LA RÉCEPTION

Poste à temps de jour

Pour la Pharmacie Jean Coutu

Si intéressé(e), présentez-vous avec CV

au 50, rue Denison Est à Granby ou

courriel : jeancoutu26@hotmail.com

lbedard@pjc.jeancoutu.com

## ATTENTION!!

## Cherche camelot

## pour distribuer

## La Voix de l'Est

## à Granby

Pour les rues :

St-Antoine, St-Jean, York, Paré,

Boivin, Montcalm et Cartier

Travail tôt le matin

LAISSEZ VOTRE MESSAGE au

450 375-4555, poste 4529

JOURNALIER (h./f.) à Eastman,

pour usine de fabrication de produits de

béton, 40 h/semaine. 450 297-0007.

PERSONNE d'entretien et de maintenance

pour complexe d'immeuble à revenus. Salaire

selon expérience. Granby, 514 943-9024.

## RESTAURANT DI CARLO

cherche aide-cuisinier(ère), temps plein. Se

présenter avec CV au 28 rue Dufferin ou

450 375-0577.

## 7834 Offres d'emploi

### PHARMAPRIX recherche

TECHNICIEN(NE) en laboratoire, temps

plein ou partiel, 1 fin de sem. sur 3 avec

ou sans exp. ou formation ATP.

C.V. à : fphx015@pharmaprix.ca

À l'attention de Hélène Bouthillier.

COMMIS/RÉCEPTION avec exp.,

marchandisage, service client, réception

de la marchandise. Doit être autonome,

avoir soucis du détail, motivé, travail,

d'équipe, être dispo fin de sem.

de 25 à 30h/sem

gphx015@pharmaprix.ca

À l'attention de Marie-Claude

PNEUS MÉTRO est à la recherche de

travailleur journalier à son usine

situé au 1445 boul. Industriel à Farnham,

temps plein, de jour. Envoyez vos C.V. à

Jmoreau@pneusmetro.com ou par fax au

450 293-8953.

RECHERCHE chauffeur avec classe 3, li-

vraison Montréal et les environs. 450-521-

9736, 450-994-3680

### RÉSIDENCE ST-JUDE

PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES

DE SOIR

Salaire 15 \$/h

Formation à jour :

PDSB, RCR, LOI 90, AP-RPA ou équivalence

24h/sem 1 fin de semaine sur 2

Résidence autonome

donc pas de soins à donner.

Surveillance, lessive, menu travaux,

Contactez : Diane Brin

Par téléphone : 450 776-6969

Par courriel

db.immeubleslandry@bellnet.ca

Ou apportez votre CV au 135 St-Jude Nord

### 7851 Automobiles

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement

maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081

www.financementbrisson.info

### 7873 Divers à vendre

#### ★ FRUITS-LÉGUMES ★

En kiosque et/ou à cueillir

Fraises, bleuets, pommes,

melon, cerise de terre et plus.

Maïs sucré, concombres,

tomates, oignons et plus.

Tournesol et fleur séchée

Maraîcher André Côté,

2150 rang Papineau

St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277

Les jardins Abbotsford,

2355 Principale Est,

St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744

Fruiterie Relais 68

St-Alphonse de Granby

Ouvert 7 jours.

### 7895 Avis publics

#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(c.C.q., ART. 795, al. 2)

Avis est par les présentes donné que, à la suite

du décès de Lucile GÉVRY, domiciliée au

500, montée des Seigneurs, #608, Granby

(Québec) J2J 2V9, survenu le 1<sup>er</sup> mai 2108,

un inventaire des biens de la défunte a été fait

par la liquidatrice successorale, Elaine Lussier,

le 23 juillet 2018, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les

intéressés au 477, rue Saint-Louis, Terrebonne

(Québec) J6W 1H8.

Donné à Granby ce 6 août 2018

Elaine Lussier, liquidatrice

## VOTRE HOROSCOPE



LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**  
 Le fait de vérifier vos messages toutes les cinq minutes ne précipitera pas la réception de celui que vous attendez. Au carré du duo Soleil-Mercure en Lion, Jupiter en Scorpion pourrait vous obliger à patienter, mais en bout de ligne ce que vous espérez finira par vous parvenir. L'attente vous semblera moins longue si vous parvenez à poursuivre vos activités normalement.



VERGIE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**  
 Avec son opposition à Pluton en Capricorne, la Lune en Cancer risque de vous désorganiser. Vous pourriez continuer la semaine en vous questionnant sérieusement sur vos décisions actuelles, sur votre position peu avantageuse par rapport à vos rivaux et compétiteurs. Mais peut-être que grâce à l'appui de Neptune en Poissons, vous pourriez avoir une meilleure intuition.



BALANCE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**  
 Passant au carré de Jupiter en Scorpion, le duo Soleil-Mercure en Lion pourrait mettre certaines difficultés en relief. Il serait probablement salutaire d'exercer un minimum de contrôle sur votre émotivité, notamment parce qu'une réaction trop vive pourrait vous mettre certaines personnes à dos. À noter toutefois que Vénus en Balance vous protégera...



SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**  
 Vous pourriez obtenir ce que vous désirez - ou presque - à condition de vous investir sérieusement. Profitez du passage de Jupiter en Scorpion pour vous départir d'un élément qui vous empêche d'avancer. Une organisation méticuleuse vous permettra d'accéder au but plus facilement. Il semble y avoir des intéressés par ce que vous avez à offrir. Battez le fer tant qu'il est chaud.



SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**  
 Autant les mots sont légers pour celui qui les jette, autant il peuvent être lourds pour celui qui les reçoit. Gardez-vous de prononcer des paroles... à la légère, car compte tenu du carré qui se dessine entre le Soleil en Lion et Jupiter en Scorpion, un esprit susceptible pourrait se vexer facilement. Mais il est vrai que le bon regard de Vénus en Balance vous sourira...



CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**  
 Les préparatifs en vue de la fin de semaine pouvant transformer ce jeudi en course contre la montre, il serait préférable de vous concentrer sur l'essentiel. Certains éléments pourraient être reportés à plus tard sans avoir de répercussions négatives dans l'immédiat. En vous accordant le temps de souffler, vous augmenterez la qualité de votre rendement.



VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**  
 Vu que la Lune en Cancer sera bientôt une Nouvelle Lune... Éclipse en Lion, face au Verseau, il serait fâcheux de tirer des conclusions à partir de simples présomptions, notamment en ce qui concerne les intentions des gens qui vous entourent. Il serait recommandé de clarifier une affaire en discutant des choses qui vous dérangent au lieu de poser un geste sur un coup de tête.



POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**  
 À l'approche de la Lunaïson... Éclipse en Lion, vous pourriez avoir l'impression que votre espace vital se fait envahir. Affirmez vos besoins sans prendre de détours et employez la première personne lorsque vous parlez, ce moyen atténuera tout sentiment de rejet chez autrui. Et n'acceptez aucune condition avec laquelle vous n'êtes pas entièrement confortable.



BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**  
 Vous obtiendrez plus de satisfaction si vous pouvez considérer qu'un projet vous appartient exclusivement. Outre leurs commentaires, l'ingérence excessive d'autres personnes dans vos réalisations pourrait finir par vous démotiver. C'est le temps d'affranchir davantage d'indépendance en vous libérant de l'emprise d'une personne avide de contrôle.



TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**  
 Certes, la Lune se trouve en Cancer, opposée à Pluton en Capricorne, un aspect pouvant correspondre à un privilège contesté, par exemple si quelqu'un se sent lésé par rapport à un avantage qui vous est accordé. Vous ne devrez pas vous empêcher d'accepter une occasion parce que cela risque de mécontenter quelqu'un. La personne qui se plaint se priverait-elle pour vous?



GÉMEAUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**  
 Le cycle de la Lune en Cancer minerait-il votre optimisme? Ne faites pas le jeu d'un adversaire en vous éclipsant ou en abandonnant la partie. Vous avez intérêt à persévérer et à combattre l'adversité - en ayant, bien sûr, recours à des moyens pacifiques. Cela requerra peut-être certains efforts, mais votre persévérance sera dûment récompensée. Faites-vous confiance!



CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**  
 En raison de la Lune en Cancer faisant face à Pluton en Capricorne, la réaction des autres risque de vous étonner. Il serait préférable d'écarter toutes notions et attentes préconçues. Avec ce cycle Lunaire dans votre Signe, une affaire qui ne semblait pas vous avantager pourrait, en bout de ligne, s'avérer plutôt favorable. Attendez que la poussière soit retombée...

## DAVIGNON RIEL Mme Blanche - 1925-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre Marie-Berthe Couture, le 4 août 2018, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Blanche Davignon, épouse de feu M. Ephrem Riel.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Josée (Michel) et Gino, ses petits-enfants : Marie-Josée (Philippe), Sébastien, Michaël (Vicky), Alexandre et Mathieu, ses arrière-petits-enfants : Audrey-Anne, Cassandra, Sara, Félix et Chloé. Elle était la soeur de feu Armand (feu Noëlla), Aline (feu Marcel), Jean-Guy (Carmen), Claude (feu Mariette) et la belle-soeur de feu Marie-Jeanne (feu Joe), feu Anita (feu Lucien), Estelle (feu Aurèle), feu Gérard (feu Gertrude), feu René (Gabrielle), Jean-Paul (Anne-Marie) et feu Gisèle (feu Yvon). Lui survivent aussi de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard.

La famille vous accueillera le vendredi 10 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 11 août à compter de 8 h 30 jusqu'à 10 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

Les funérailles seront célébrées ce même samedi 11 août à 10 h 30 en l'église St-Eugène.

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe.

*Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

Pour que sa mémoire  
demeure vivante  
à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire  
de décès avec une photo de l'être cher.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir  
et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-8888

(3 jours avant la date de parution)

laVoixdel'Est

1831292

## SÉISME EN INDONÉSIE

# Le bilan s'alourdit

Associated Press

**BANGSAL, Indonésie — L'aide a commencé à atteindre des zones isolées de l'île indonésienne où a eu lieu dimanche un puissant tremblement de terre de magnitude 7,0, qui a fait plus de 130 morts.**

Les secouristes intensifiaient leurs efforts, mercredi, pour retrouver des victimes dans les décombres. Le plus récent bilan de l'agence nationale de lutte contre les catastrophes atteint 131 morts, mais d'autres organismes gouvernementaux, dont l'armée, ont fait état de chiffres beaucoup plus élevés allant de 226 à 381 morts.

Une réunion interagences aura lieu jeudi pour comparer les informations, a déclaré Sutopo Purwo Nugroho, porte-parole de l'agence nationale de secours.

Les volontaires et le personnel de secours ont érigé des abris provisoires pour les dizaines de milliers de sinistrés de Lombok.

L'eau, qui était déjà rare en raison d'une longue période de sécheresse sur l'île, ainsi que la nourriture et des fournitures médicales étaient distribuées par camions. L'armée a déclaré avoir envoyé cinq avions transportant de la nourriture, des médicaments, des couvertures, des tentes et des camions-citernes. L'aide gouvernementale n'avait toutefois pas atteint mercredi le village de Kekait, dans l'ouest de Lombok.

Près de 1500 personnes ont été hospitalisées pour des blessures graves et plus de 156 000 personnes ont été déplacées en raison des dégâts considérables. Des milliers de personnes dorment dans des abris de fortune ou en plein air.

Dans une mosquée effondrée



Plus de 156 000 personnes ont été déplacées en raison des dégâts considérables provoqués par les deux séismes qui ont frappé l'île de Lombok. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

du secteur de Bangsal, les secouristes ont retiré des ruines, mercredi matin, le corps d'une femme. Un dôme vert et jaune reposait sur le tas de gravats, seule partie de la structure encore intacte.

### ÉVACUATION DES TOURISTES

Les autorités ont déclaré que tous les touristes qui souhaitaient être évacués de trois îles de villégiature éloignées en raison des coupures de courant et des dommages causés aux hôtels avaient quitté les lieux par bateau, soit environ 5000 personnes.

Le séisme de dimanche était le deuxième à frapper Lombok en une semaine. Le 29 juillet, un tremblement de terre de magnitude 6,4 avait tué 16 personnes et affaibli

de nombreuses structures, ce qui a amplifié les dégâts causés par le séisme de dimanche.

Comme sa célèbre voisine Bali, l'île de Lombok est connue pour ses plages, ses montagnes et sa végétation luxuriante. Les hôtels et autres bâtiments situés dans les deux îles ne sont pas autorisés à dépasser la hauteur des cocotiers.

L'Indonésie est exposée aux tremblements de terre en raison de sa situation sur la « ceinture de feu », un chapelet de volcans et de lignes de faille dans le bassin du Pacifique. En décembre 2004, un séisme d'une magnitude de 9,1 au large de Sumatra avait provoqué un tsunami qui a tué 230 000 personnes dans une douzaine de pays du Pacifique.

## PRÉTENDU ATTENTAT AU VENEZUELA

# Le pouvoir accuse deux opposants

Agence France-Presse

CARACAS - La Cour suprême vénézuélienne a ordonné mercredi l'arrestation de Julio Borges, ex-président du Parlement et membre prééminent de l'opposition en exil, l'accusant d'être impliqué dans « l'attentat » aux drones dont le président Nicolas Maduro s'est dit victime samedi.

La Cour suprême « ordonne l'arrestation immédiate du député » pour « meurtre aggravé » à l'endroit de Nicolas Maduro, précise un communiqué du tribunal. La Cour s'est aussi déclaré favorable à des « poursuites » contre le député Juan Requesens, également impliqué par M. Maduro dans la « tentative de magnicide ».

La Constituante, créée pour damer le pion au parlement, seul organe du pouvoir vénézuélien aux mains de l'opposition, a privé de leur immunité les députés visés par des poursuites.

Julio Borges se trouve en exil depuis février, lorsqu'a échoué, en République dominicaine, un dialogue avec

le gouvernement de Nicolas Maduro qui portait sur la date de l'élection présidentielle.

Le très impopulaire Nicolas Maduro, à la tête d'un pays ruiné, a accusé la Colombie d'être responsable de cette « tentative d'assassinat » à son encontre, avec l'opposition vénézuélienne.

M. Borges, qui a assisté mardi à Bogota à l'investiture du nouveau président, Ivan Duque, a qualifié les accusations de M. Maduro de « farce ». « Tout le monde sait que (« l'attentat ») est une mise en scène destinée à poursuivre et condamner tous ceux qui s'opposent à votre dictature », a-t-il lancé mercredi à M. Maduro sur Twitter.

La décision concernant M. Requesens a été prise après avoir « déterminé qu'existent des éléments suffisants pour estimer qu'ont été commis des délits », selon la Cour.

Juan Requesens, du parti Primero Justicia (la justice d'abord), fondé par Julio Borges, a été arrêté mardi soir par des membres de la police secrète.



Un drone chargé d'explosifs aurait percuté un immeuble à logements de Caracas et pris feu pendant un défilé militaire, dimanche, où se trouvait le président du Venezuela Nicolas Maduro. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

# L'INFO- Cégep

cegepgranby.ca/info-cegep – AOÛT 2018

Publi-information

## UN ÉTÉ FRUCTUEUX AU CÉGEP!

Les Services aux entreprises du Cégep de Granby soulignent avec fierté la diplomation de la cinquième cohorte du programme de formation *En affaires pour réussir* en juin dernier dans les locaux de Desjardins.

Visant à outiller les entrepreneurs et releveurs pour mieux faire face aux défis quotidiens de la gestion des affaires, ce programme compte à ce jour plus de 40 finissants qui contribuent brillamment à l'essor commercial de notre région.

Cette formation de 150 heures, incluant 18 heures de coaching, est offerte aux entrepreneurs en affaires depuis au moins trois ans et souhaitant structurer leur entreprise, se préparer à sa croissance ou simplement s'inspirer avec des échanges de bonnes pratiques.

DEUX DIPLÔMÉS DE LA DERNIÈRE COHORTE PARLENT DE LEUR EXPÉRIENCE :



« J'ai rencontré des gens avec une belle expertise, qui m'ont apporté énormément, qui m'ont permis de consolider certaines connaissances, de consolider mes forces, qui m'ont permis de me « challenger » et de me remettre en question. »

Isabelle Guay – Electrotech Automatisation Industrielle



Dominique Hébert (experte-formatrice), Isabelle Guay (diplômée) et Lyne Cathcart (experte-formatrice).



« J'ai appris beaucoup, j'ai pris de la maturité et de la confiance en moi. Les gens qui ont été dans le cours avec moi m'ont appris beaucoup de choses, des méthodes de travail avec les employés côté ressources humaines, ils m'ont aussi aidé au niveau de la comptabilité. »

Hugue Masseau – Propriétaire de FlorDeco Couvre plancher Granby

### EN AFFAIRES POUR RÉUSSIR

Si ce programme vous interpelle, informez-vous pour prendre part à la prochaine cohorte qui débutera le 11 septembre prochain.

Pour en savoir plus, visitez le [cegepgranby.ca/surmesure/affaires](http://cegepgranby.ca/surmesure/affaires)

À compter du 13 août, vous pouvez communiquer avec un conseiller des Services aux entreprises en composant le 450 372-6614, poste 1844.



## CEGEPGRANBY.CA

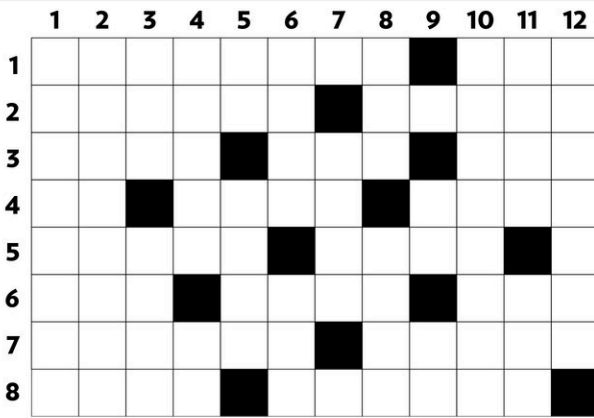
Un nouveau site web reflétant tout le dynamisme de notre institution a vu le jour récemment.

La nouvelle vitrine est maintenant présentée en version mobile et comporte de nombreuses améliorations. Découvrez, entre autres, un moteur de recherche axé sur notre offre de formation et nos nouvelles capsules vidéo!



...au coeur de nos passions

MOTS CROISÉS JUNIOR



**HORIZONTALLEMENT**

- 1 Qui se trouve en grande quantité - À cet endroit.
- 2 Fait de revenir après être parti - Opinion favorable, largement répandue dans le public.
- 3 Mouvement impétueux d'une foule - Bibi - Signal sonore bref.
- 4 Il est jaune brillant - Consommer un produit - Un véhicule qui ne fait pas de bruit.
- 5 Degré dans la hiérarchie militaire - Couleur d'un bleu intense, comme celui du ciel.

- 6 Le cuisinier s'en sert souvent - Se déplace dans l'air au moyen d'ailes - Elle a connu le paradis terrestre.
- 7 Bien distinctes - Faire cuire à feu vif.
- 8 Perforation - Femme unie à un homme par le mariage.

**VERTICALEMENT**

- 1 Qui est d'une insolence provocante et méprisante.
- 2 Plat dans lequel on sert le beurre à table.
- 3 Retranché - Voix de chanteuse la plus basse.

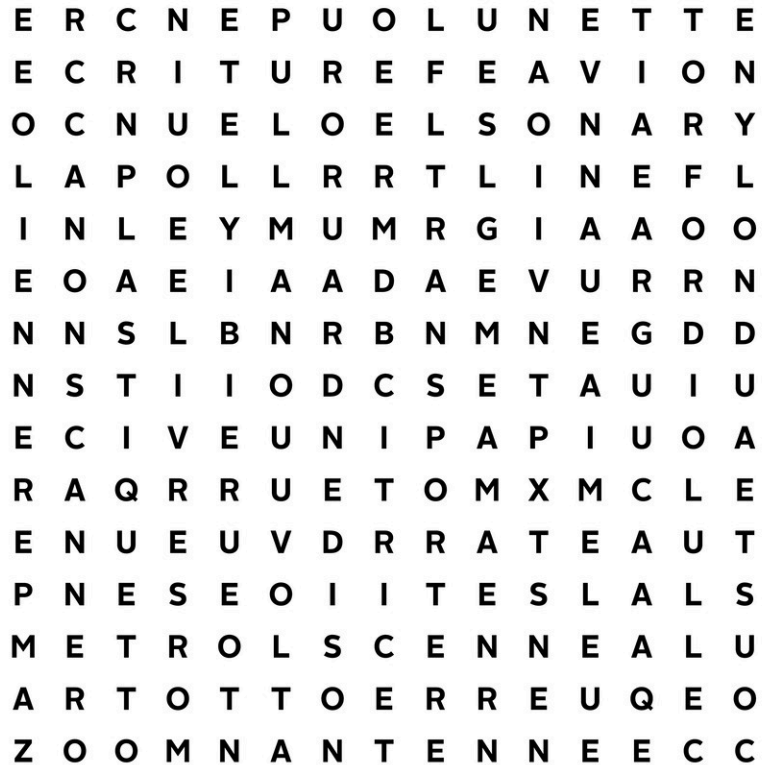
- 4 Partie dure dans le bois - Désigne la 2e personne du singulier.
- 5 Participe passé du verbe devoir - Elle recommence à couler au printemps.
- 6 Instrument servant à attaquer et se défendre - Agit avec sans-gêne.
- 7 Transmis par la voix.
- 8 Opération de classement - Nombre qui indique une valeur nulle.
- 9 Aperçu - C'est une conjonction qui indique un choix.
- 10 Profits tirés de l'argent prêt.
- 11 Décontracté - De la naissance à la mort.
- 12 Obliger à subir.

SOLUTION du dernier numéro

1	I	M	A	G	I	N	E	R	R	A	P
2	R	I	V	A	L	P	E	R	O	N	E
3	R	E	E	L	R	I	G	O	L	E	R
4	I	C	O	C	O	N	I	E	C	E	
5	T	U	N	O	M	M	E	S	D		
6	E	S	T	P	A	I	R	T	O	C	
7	S	E	R	E	I	N	E	V	O	T	E
8	S	I	T	E	L	O	U	P	E	S	

MOT MYSTÈRE

INVENTIONS ET INVENTEURS - Un mot de 8 lettres



Solution du dernier numéro : ANTIJEU

09-08-2018

- |           |         |        |           |       |
|-----------|---------|--------|-----------|-------|
| PENDULE   | RENAULT | SONAR  | TGV       | VOLTA |
| PLASTIQUE | ROUE    | SOURIS | TRANSPORT |       |
| PULLMAN   | SCANNER | TAXI   | TREUIL    | ZOOM  |
| RATEAU    | SIEVERT | TESLA  | ULM       |       |

MOTS CROISÉS

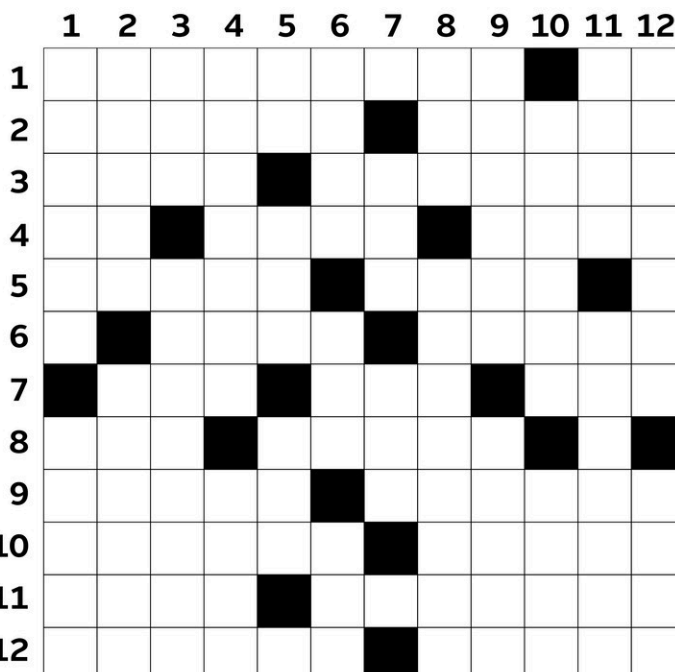
**HORIZONTALLEMENT**

- 1. Cinéaste espagnol - Fin de missive.
- 2. Quand on la perd on devient fou - Qui a du chagrin.
- 3. Escarpement rocheux - Avoir la bonté de.
- 4. Après minuit - Tout élément d'un ensemble - Jeune, il a de l'ambition.
- 5. Empereur sanguinaire - Jardin de délices.
- 6. Instrument à cordes - Décrochement.
- 7. Sainte - Pour deux voix - D'avoir.
- 8. Henri VIII - S'emploie pour saluer.
- 9. Aime beaucoup - Petit tas de foin.
- 10. Le grand écran - Fente sur un sabot.
- 11. Demande impossible - Éprouve vivement.
- 12. Sort de l'eau - Disposition des lieux.

**VERTICALEMENT**

- 1. Cinéaste québécois - Frotte rudement.
- 2. Signe d'émotion - Est très répandu dans la nature à l'état de chlorure.
- 3. Dans le pain - Limité dans sa consommation.
- 4. Orifice respiratoire des plantes - Bramer.
- 5. Avant ré - Fait tout sauter - Pour attirer l'attention.

- 6. Eau de la mer - Divisée en strophes - 100 mètres carrés.
- 7. Principe spirituel - Avion léger.
- 8. Petit fruit - Femme de moeurs légères.
- 9. Résolue - Couchant.
- 10. Trempé - Ficeler.
- 11. Est fixé à la jante - Du rouge avant du blanc.
- 12. Naja - Précis.



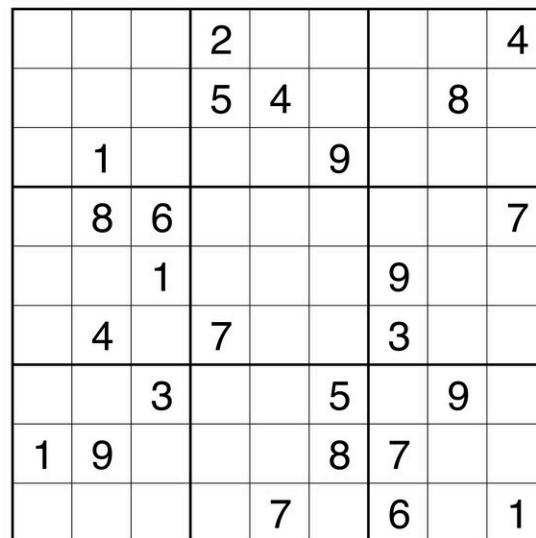
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	L	A	I	N	D	E	L	O	N	S
2	L	A	N	G	U	E	B	O	L	A	
3	P	I	E	U	C	H	A	T	E	A	U
4	A	N	A	I	R	E	E	L	I	T	
5	C	E	I	N	T	U	R	O	N	S	
6	I	R	E	A	E	P	U	I	S	E	
7	N	I	E	L	E	E	N	E	M		
8	O	N	P	I	R	A	N	H	A	M	
9	J	O	U	E	U	R	A	P	T	E	
10	T	U	R	C	C	A	P	I	T	A	L
11	O	R	N	E	N	T	A	T	E	L	E
12	T	E	E	D	E	G	R	I	S	E	R

9 août 2018

N°5242

SUDOKU



Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

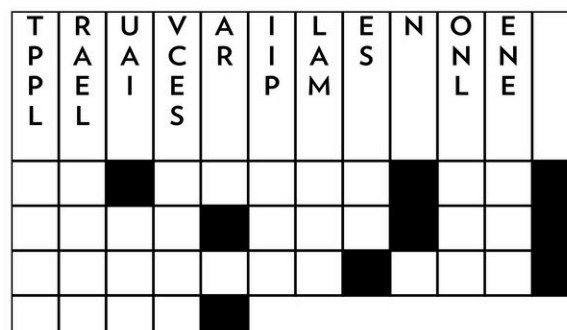
SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

4	9	8	7	5	6	1	2	3
1	3	6	9	8	2	4	7	5
7	5	2	1	4	3	6	8	9
9	8	1	4	7	5	3	6	2
6	7	3	2	1	9	8	5	4
5	2	4	6	3	8	9	1	7
3	6	5	8	9	7	2	4	1
2	1	9	5	6	4	7	3	8
8	4	7	3	2	1	5	9	6

Niveau de difficulté : très difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Gilbert Senecaut

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Oscar Wilde: Les tragédies des autres sont toujours d'une banalité désespérante.

## BASEBALL MAJEUR

### LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Boston	80	34	,702	—	—	9-1	G-5	42-15	38-19
New York	70	42	,625	9	—	5-5	G-2	38-16	32-26
Tampa Bay	57	57	,500	23	10	4-6	P-1	33-24	24-33
Toronto	51	61	,455	28	15	4-6	P-2	27-29	24-32
Baltimore	35	79	,307	45	32	5-5	G-1	20-35	15-44

SECTION CENTRALE									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Cleveland	62	50	,554	—	—	6-4	P-1	35-23	27-27
Minnesota	53	59	,473	9	13	5-5	G-1	33-24	20-35
Detroit	47	68	,409	16½	20½	3-7	P-6	29-27	18-41
Chicago	41	72	,363	21½	25½	5-5	P-2	21-35	20-37
Kansas City	34	79	,301	28½	32½	2-8	P-6	15-39	19-40

SECTION OUEST									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Houston	73	42	,635	—	—	6-4	G-2	32-24	41-18
Oakland	67	47	,588	5½	—	6-4	P-1	32-23	35-24
Seattle	65	50	,565	8	2½	3-7	P-2	36-24	29-26
Los Angeles	58	58	,500	15½	10	4-6	G-3	32-28	26-30
Texas	51	65	,440	22½	17	7-3	G-2	25-36	26-29

**Lundi 6 août**  
Minnesota 4 Cleveland 10  
Seattle 4 Texas 3 (12)  
N.Y. Yankees 7 Chi. White Sox 0  
Detroit 2 L.A. Angels 6  
Chi. Cubs 3 Kansas City 1  
**Mardi 7 août**  
Boston 10 Toronto 7 (10)  
Minnesota 3 Cleveland 2  
Baltimore 3 Tampa Bay 4  
Seattle 4 Texas 11  
Yankees 4 White Sox 3 (13)  
Detroit 5 L.A. Angels 11  
Chi. Cubs 5 Kansas City 0  
L.A. Dodgers 4 Oakland 2  
**Mercredi 8 août**  
Seattle 7 Texas 11  
Detroit 0 L.A. Angels 6  
Boston à Toronto, 19h07.  
Minnesota à Cleveland, 19h10.

Baltimore 5 Tampa Bay 4  
Yankees à White Sox, 20h10.  
Chi. Cubs à Kansas City, 20h15.  
L.A. Dodgers à Oakland, 22h05.  
**Jeudi 9 août**  
Minnesota à Cleveland, 13h10.  
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.  
Boston à Toronto, 19h07.  
Baltimore à Tampa Bay, 19h10.  
Seattle à Houston, 20h10.  
**Vendredi 10 août**  
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.  
Boston à Baltimore, 19h05.  
Tampa Bay à Toronto, 19h07.  
Minnesota à Detroit, 19h10.  
Cleveland à White Sox, 20h10.  
Seattle à Houston, 20h10.  
Oakland à L.A. Angels, 22h07.  
St. Louis à Kansas City, 20h15.

### LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Philadelphie	64	50	,561	—	—	6-4	P-1	38-18	26-32
Atlanta	61	49	,555	1	—	7-3	G-1	28-23	33-26
Washington	58	55	,513	5½	4½	6-4	P-1	29-27	29-28
New York	47	65	,420	16	15	4-6	G-1	24-37	23-28
Miami	47	69	,405	18	17	2-8	P-2	27-33	20-36

SECTION CENTRALE									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Chicago	66	47	,584	—	—	6-4	G-2	35-21	31-26
Milwaukee	65	51	,560	2½	—	5-5	P-2	35-23	30-28
St. Louis	60	55	,522	7	3½	7-3	G-2	29-26	31-29
Pittsburgh	59	56	,513	8	4½	5-5	G-2	33-29	26-27
Cincinnati	50	65	,435	17	13½	3-7	P-1	26-31	24-34

SECTION OUEST									
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
Los Angeles	63	51	,553	—	—	5-5	G-2	31-28	32-23
Arizona	64	52	,552	—	—	6-4	G-1	32-29	32-23
Colorado	60	54	,526	3	3	3-7	P-2	28-26	32-28
San Fran.	57	58	,496	6½	6½	5-5	P-2	32-24	25-34
San Diego	45	70	,391	18½	18½	3-7	G-2	20-36	25-34

**Lundi 6 août**  
Cincinnati 4 N.Y. Mets 6  
St. Louis 1 Miami 2  
Pittsburgh 0 Colorado 2  
Philadelphie 2 Arizona 3 (14)  
**Interligue**  
Houston 3 San Francisco 1  
**Mardi 7 août**  
Atlanta 3 Washington 8  
Atlanta 3 Washington 1  
Cincinnati 6 N.Y. Mets 1  
St. Louis 3 Miami 2  
San Diego 11 Milwaukee 5  
Pittsburgh 10 Colorado 2  
Philadelphie 5 Arizona 2  
**Interligue**  
Houston 2 San Francisco 1  
**Mercredi 8 août**  
Cincinnati 0 N.Y. Mets 8

Pittsburgh 4 Colorado 3  
Philadelphie 0 Arizona 6  
Atlanta à Washington, 19h05.  
St. Louis 7 Miami 1  
San Diego à Milwaukee, 20h10.  
**Jeudi 9 août**  
Atlanta à Washington, 13h05.  
San Diego à Milwaukee, 14h10.  
Dodgers au Colorado, 20h40.  
Pittsburgh à S. Francisco, 22h15.  
**Vendredi 10 août**  
Washington à Chi. Cubs, 14h20.  
Arizona à Cincinnati, 19h10.  
N.Y. Mets à Miami, 19h10.  
Milwaukee à Atlanta, 19h35.  
Dodgers au Colorado, 20h40.  
Philadelphie à San Diego, 22h10.  
Pittsburgh à S. Francisco, 22h15.

### LIGUE AMÉRICAINE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Betts Bos.	94	372	93	127	,341
Martínez Bos.	107	414	81	136	,329
Altuve Hou.	104	407	64	134	,329
Simmons L.A.A.	103	393	56	122	,310
Trout L.A.A.	109	372	82	115	,309
Segura Sea	106	440	75	134	,305
Benintendi Bos.	107	416	79	127	,305
Merrifield K.C.	109	429	54	130	,303
Rosario Minn.	111	454	72	136	,300
Duffy T.B.	94	373	40	112	,300

**Points produits** — Martínez, Bos., 97; Davis, Oak, 88; Ramírez, Cle., 83; Encarnación, Cle., 81; Haninger, Sea, 72; Cruz, Sea, 72.  
**Circuits** — Martínez, Bos., 34; Ramírez, Cle., 33; Davis, Oak, 32; Gallo, Tex, 31; Cruz, Sea, 30; Trout, L.A.A., 30; Lindor, Cle., 28.  
**Victoires** — Kluber, Cle., 14; Porcello, Bos., 14; Severino, N.Y., 14; Carrasco, Cle., 13.  
**Retraits au bâton** — Sale, Bos., 207; Bauer, Cle., 206; Verlander, Hou., 204; Cole, Hou., 202; Paxton, Sea, 170; Morton, Hou., 167; Severino, N.Y., 161.  
**Victoires protégées** — Diaz, Sea, 42; Kimbrel, Bos., 33; Chapman, N.Y., 29; Treinen, Oak, 28; Hand, Cle., 27; Rodney, Minn., 25; Kela, Tex., 24.

### LIGUE NATIONALE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Markakis Atl.	110	434	63	140	,323
Yelich Mil.	100	395	78	127	,322
Dickerson Pit.	95	363	51	114	,314
Freeman Atl.	110	431	68	135	,313
Gennett Cin.	110	418	67	131	,313
Zobrist Cubs	94	300	54	94	,313
Machado L.A.D.	114	438	57	135	,308
Peralta Ari.	103	412	56	126	,306
Arenado Col.	107	411	76	125	,304
Suárez Cin.	97	370	60	112	,303

**Points produits** — Báez, Cubs, 88; Suárez, Cin., 87; Aguilera, Mil., 82; Arenado, Col., 81; Story, Col., 79; Rizzo, Cubs, 74.  
**Circuits** — Carpenter, Stl., 31; Arenado, Col., 29; Aguilera, Mil., 28; Harper, Wash., 27; Machado, L.A.D., 26; Suárez, Cin., 26.  
**Victoires** — Scherzer, Wash., 15; Godley, Ari., 12; Mikolas, Stl., 12; Greinke, Ari., 12; Nola, Phi., 12; Lester, Cubs, 12.  
**Retraits au bâton** — Scherzer, Wash., 216; Corbin, Ari., 183; Degrom, N.Y.M., 183; Greinke, Ari., 152; Pivetta, Phi., 147; Gray, Col., 144; Foltyniewicz, Atl., 144; Nola, Phi., 144.  
**Victoires protégées** — Davis, Col., 32; Jansen, L.A.D., 32; Boxberger, Ari., 26; Rivero, Pit., 26.

## BASEBALL

### CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Sussex County	52	24	,684	—
Québec	42	34	,553	10½
Rockland	39	36	,520	13
Trois-Rivières	38	37	,507	13½
New Jersey	36	39	,480	15½
Ottawa	34	43	,442	18½
Salina Stockade	3	15	,167	-
Hollywood Stars	1	8	,111	-
Rép. Dominicaine	0	9	,000	-

**Dimanche 5 août**  
New Jersey 10 Québec 7  
Sussex County 0 Ottawa 9  
Trois-Rivières 7 Rockland 8 (11)  
**Lundi 6 août**  
Québec 10 Rockland 4  
S County 10 T.-Rivières 7 (11m)  
**Mardi 7 août**  
Québec 8 Rockland 0  
S.County 5 Trois-Rivières 6  
Ottawa 0 New Jersey 5  
**Mercredi 8 août**  
Ottawa 2 New Jersey 6  
Ottawa 3 New Jersey 8  
S. County 0 Trois-Rivières 2  
Québec à Rockland, 18h30.  
**Jeudi 9 août**  
Trois-Rivières à N. Jersey, 17h05.  
Rockland à Ottawa, 19h05.  
S. County à Québec, 19h05.  
Trois-Rivières à N. Jersey, 19h35.  
**Vendredi 10 août**  
T.-Rivières à New Jersey, 19h05.  
Rockland à Ottawa, 19h05.  
Sussex à Québec, 19h05.  
**Samedi 11 août**  
T.-Rivières à New Jersey, 18h05.  
Sussex à Québec, 18h05.  
Rockland à Ottawa, 19h05.

**LBJEQ**  
Section Financière Sun Life  
G P Moy.Diff. Série10D  
Québec 26 16,619 — P-1 7-3  
Saguenay 23 16,590 1½ P-1 6-4  
Trois-Rivières 22 20,524 4 G-3 6-4  
Charlesbourg 14 27,341 11½ G-1 3-7  
Section La Cage Brasserie sportive  
G P Moy.Diff. Série10D  
Montréal 31 10,756 — G-9 9-1  
Gatineau 26 14,650 4½ G-1 5-5  
Laval 17 23,425 13½ G-1 5-5  
Saint-Eustache 17 23,425 13½ P-4 2-8  
Repentigny 12 28,300 18½ G-1 3-7  
Section Verdure  
G P Moy.Diff. Série10D  
Longueuil 27 13,675 — G-2 8-2  
LaSalle 19 21,475 8 G-2 4-6  
Granby 15 24,385 11½ P-2 2-8  
Coaticook 8 32,200 19 P-3 2-8  
Section Baseball Québec  
G P Moy.Diff. Série10D  
ABC-18U 19 10,655 — G-7 7-3  
ABC-16U 15 14,517 4 P-1 7-3

**Lundi 6 août**  
Charlesbourg 1 Québec 2  
**Mardi 7 août**  
Saguenay 7 Québec 2  
Montréal 3 Saint-Eustache 1  
**Mercredi 8 août**  
Saguenay 3 Charlesbourg 4  
Montréal à Gatineau, 20h.  
Granby à Coaticook, 20h.  
**Jeudi 9 août**  
Repentigny à St-Eustache, 19h30.  
LaSalle à Coaticook, 20h.  
**Vendredi 10 août**  
Saint-Eustache à Laval, 19h30.  
**Samedi 11 août**  
LaSalle à Saguenay, 14h.  
Granby à Saguenay, 16h. (2)  
Repentigny à Laval, 19h.  
**Dimanche 12 août**  
Gatineau à Longueuil, 16h.  
Fin du calendrier régulier

**LBMQ**  
SENIOR QUÉBÉCOIS  
G P Moy.Diff. Pp Pc  
St-Jean 22 7,759 — 245 142  
Montréal 19 11,633 3½ 208 167  
Coaticook 17 14,548 6 180 148  
Thetford Mines 15 13,536 6½ 174 149  
Acton Vale 15 14,517 7 168 132  
St-Jérôme 14 14,500 7½ 154 152  
Ottawa 9 9,500 7½ 114 116  
Victoriaville 14 17,452 9 131 180  
Shawinigan 8 20,286 13½ 114 230  
Sherbrooke 8 22,267 14½ 163 235  
**Dimanche 5 août**  
Victoriaville 2 Acton Vale 3  
St-Jérôme 7 Shawinigan 5  
Thetford Mines 19 Sherbrooke 17  
Thetford Mines 4 Coaticook 2  
Victoriaville 2 St-Jean 10  
**Mercredi 8 août**  
Shawinigan à Acton Vale (remis)  
**Jeudi 9 août**  
Shawinigan à St-Jérôme, 20h  
**Vendredi 10 août**  
Victoriaville à Sherbrooke, 20h  
Acton Vale à St-Jean, 20h  
St-Jérôme à Coaticook, 20h45  
**Samedi 11 août**  
Coaticook à Thetford Mines, 19h

## SOCCER

### MLS

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Atlanta	22	14	4	6	50	28	48
New York	22	14	6	2	44	23	44
New York City	23	13	5	5	45	29	44
Columbus	23	10	7	6	30	29	36
Montréal	24	9	13	2	30	40	29
N.-Angleterre	22	7	8	7	36	35	29
Philadelphie	22	8	11	3	29	37	27
Orlando	23	7	14	2	35	54	23
FC Toronto	22	6	11	5	37	41	23
Chicago	24	6	13	5	35	48	23
D.C. United	19	4	9	6	30	36	18

### QUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	22	12	4	6	36	28	42
Portland	20	10	3	7	33	25	37
Kansas City	22	10	6	6	40	30	36
Los Angeles FC	22	10	6	6	45	37	36
Los Angeles Gal.	23	10	8	5	44	38	35
Salt Lake	23	10	9	4	33	40	34
FC Vancouver	23	8	9	6	36	46	30
FC Seattle	22	8	9	5	24	25	29
Minnesota	23	9	13	1	36	46	28
Houston	22	7	9	6	39	33	27
Colorado	22	5	12	5	27	37	20
San Jose	22	3	12	7	32	41	16

**Samedi 11 août**  
Houston à Columbus, 19h30.  
Philadelphie en N.-Angleterre, 19h30.  
New York à Chicago, 20h30.  
San Jose au Colorado, 21h.  
Montréal à Salt Lake, 22h.  
Minnesota à LA Galaxy, 22h30.  
Kansas City à LAFC, 22h30.  
FC Vancouver à Portland, 23h.  
**Dimanche 12 août**  
NY City au FC Toronto, 16h.  
Orlando à D.C. United, 18h.  
FC Dallas au FC Seattle, 20h.

### LE RENDEMENT DE L'IMPACT

	MJ	B	A	Mins
Ignacio Piatti	22	11	9	1964
Saphir Taider	23	5	3	1955
Jeisson Vargas	16	4	0	805
Matteo Mancosu	16	3	1	946
Anthony J.-Hamel	15	2	0	570
Alejandro Silva	21	1	8	1514
Daniel Lovitz	22	0	3	1840
Samuel Piette	24	0	3	2100</

# Maxime Dufour-Lapointe annonce sa retraite

ALEXANDRE GEOFFRION-MCINNIS  
La Presse canadienne

**MONTREAL —** Tout le monde s'y attendait un peu, mais l'aînée des sœurs Dufour-Lapointe, Maxime, a confirmé mercredi qu'elle prenait sa retraite du ski acrobatique.

La bossesse âgée de 29 ans, qui n'a pas été retenue au sein de l'équipe olympique canadienne pour les Jeux de Pyeongchang l'hiver dernier, a accepté de faire un survol de sa carrière et de ses plans d'avenir avec *La Presse canadienne*.

## SON PROCESSUS DÉCISIONNEL

«Ma famille et mes amis voulaient m'organiser un *party* de retraite. Mais je leur ai répondu: "Ho! Je ne suis pas capable; je ne suis pas prête". J'ai eu l'opportunité d'aller en Grèce pendant deux semaines avec l'Académie olympique plus tôt cet été, et après j'ai pris une dizaine de jours de vacances, seule, pour gérer mes émotions et comprendre ce que ça signifiait de prendre sa retraite. J'ai aussi réfléchi à ma carrière, et j'aborde vraiment la transition sur une note positive. C'est comme si le monde s'ouvrait soudainement à moi.»

## SEREINE AVEC SA DÉCISION

«Je suis excitée pour la suite des choses, parce que ce n'est pas rien ce qui m'attend. Je voulais profiter de l'été avant de l'annoncer [ma retraite]. Quand j'ai su que j'étais acceptée en médecine à l'Université de Montréal, que j'avais ma place pour septembre - je l'ai appris vers la fin du mois de mai, donc ça fait déjà un petit moment que je le savais, c'est là que je me suis

vraiment dit que j'étais prête à passer à autre chose. Je me suis dit que mon plan d'après-carrière fonctionne.»

## UNE TRANSITION EN DOUCEUR

«J'ai suivi un programme très rigoureux avec l'équipe nationale pendant 12 ans. Je pense que mon corps avait besoin de revenir en quelque sorte au neutre. J'ai toujours voulu faire de l'équitation, et cet été j'ai finalement pu en faire. Je me suis aussi demandé si je voulais faire du yoga ou du pilates. Vous savez, c'est très tentant de se garrocher dans plein d'activités en même temps, mais là je me suis dit qu'il fallait que je prenne mon temps. Je suis curieuse de nature, et je veux essayer de nouvelles choses. Donc c'est super excitant, mais c'est super déroutant également.»

## LA COMPLICITÉ ENTRE LES SŒURS DUFOUR-LAPOINTE

«Quand mes sœurs ont repris l'entraînement cet été, ça m'a fait un petit pincement au cœur de ne pas les accompagner. En même temps, je ne veux plus faire ce qu'elles font. [...] Elles savaient que j'étais prête à passer à autre chose. Elles sont donc très, très contentes pour moi. Elles m'appuient là-dedans, et me laissent de l'espace aussi. Mais c'est une transition pour elles aussi, nous en sommes toutes conscientes, parce que ça change la dynamique pour tout le monde. Mais c'est aussi ça la vie. Les choses changent. Nous commençons à en parler un peu plus, et c'est ce qui nous aide à reformer notre trio, dans cette situation qui est différente.»

«Une chose est certaine, c'est que je vais encore me lever tôt le matin pour regarder les courses et me

déplacer pour assister aux épreuves au Canada. Je vais être là autrement, mais je ne serai jamais très loin. [...] Pour l'instant, ma priorité c'est l'école, mais après avoir été impliquée dans le sport à ce niveau-là pendant si longtemps, c'est parce que j'adore ça. Indéniablement, je vais retrouver le sport d'une manière ou d'une autre. Et de toute façon, chaque année, il y a le camp 3SDL, ici, au Québec, qui est selon moi une façon de redonner à mon sport.»

## LES MEILLEURS ET LES PIRES MOMENTS DE SA CARRIÈRE

«Quand je suis devenue une olympienne à Sochi en 2014, je dirais que c'est mon plus bel accomplissement personnel. C'était un grand, grand rêve qui semblait inatteignable pour moi. Sinon, d'un point de vue sentimental, c'est sans contredit notre balayage avec mes sœurs du podium à la Coupe du monde de ski acrobatique de Val Saint-Côme en janvier



La bossesse, Maxime Dufour-Lapointe, âgée de 29 ans prend sa retraite. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

2016. Je n'aurais pas pu écrire un aussi beau scénario hollywoodien. C'était un moment magique. J'en parle, j'en ai encore des frissons.»

«J'ai vécu plusieurs moments difficiles où je me suis retrouvée devant deux chemins pour la suite de ma carrière. Est-ce que je retourne à l'école ou je continue le ski? Puis, chaque fois, je me disais que ce n'était pas terminé avec le ski. En 2011, alors que ça faisait déjà un bon moment que j'étais sur le circuit de la Coupe du monde, j'ai décidé de retourner en Nor-Am. Ça été assez *tough* à prendre

sur le coup. Mais une fois que j'ai traversé ça, ça m'a reconnectée avec mon sport, la compétition. J'ai donc reculé d'un pas pour avancer de deux par la suite. J'ai aussi réalisé, à un certain moment, alors que je finissais régulièrement loin en milieu de peloton, que je devais m'ouvrir avec mes entraîneurs, ce qui m'a permis de comprendre que j'avais une peur de l'échec. Et bien sûr, il y a eu mon changement d'entraîneur en 2014 et les ennuis de santé de ma mère l'an dernier - Johane Dufour-Lapointe a souffert d'un cancer du poulmon.»

## Faits saillants de sa carrière



- Elle fait partie de l'équipe nationale depuis 2006, et a été ouvreuse de piste aux Jeux olympiques d'hiver de Vancouver en 2010.

- Justine, Chloé et Maxime Dufour-Lapointe sont devenues le troisième trio de sœurs à participer à une épreuve individuelle dans le cadre des mêmes Jeux olympiques d'hiver, à Sochi en 2014. Justine et Chloé sont montées sur les deux premières marches du podium, alors que Maxime a terminé 12<sup>e</sup>.

- La Montréalaise a obtenu son

premier podium en carrière en terminant troisième à la Coupe du monde à Deer Valley, en 2014. Elle a conclu sa carrière avec quatre podiums sur ce circuit, et le dernier a été acquis à Val Saint-Côme, le 23 janvier 2016.

- Elle a terminé quatrième en bosses aux Championnats du monde de la FIS à Kreischberg, en Autriche, en 2015.

- Elle a terminé quatrième au classement général de la Coupe du monde de la FIS en 2013-2014.

**Draps en SOLDE**

**Literie Plus Design**

19 PRINCIPALE, GRANBY • 450 991.0600

**LE GRAND SALADIER INCLUS** à l'achat de l'un de ces plats

925, rue Principale, Granby  
450 770-2000  
scores.ca

**SCORES**

Poulet et côtes levées

Présentations suggérées. Offres valables pour un temps limité, en salle à manger, dans les rôtisseries Scores participantes jusqu'à épuisement des stocks. Ne peuvent être combinées à aucune autres offres ou promotions. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce de Groupe Imvescor Inc., 2018. Tous droits réservés.

**PÂTE CHINOIS REVISITÉ**

**POUTINE**

**CRABE DES NEIGES ET CREVETTES NORDIQUES DE LA GASPÉSIE**

**NOUILLES CANTONNAISES**

**GUÉDILLES**



NOUS EFFECTUONS L'ENTRETIEN ET LA VENTE DE PIÈCES POUR TOUT TYPE DE V.R.

**RESSORTS D'AUTOS MÉNARD RAV**

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

5311310

# Un autre bagarreur chez les Maroons

**MICKAEL LAMBERT**  
mickael.lambert@lavoixdelest.ca

**Les Maroons de Waterloo ont officialisé mercredi matin l'acquisition du défenseur Pierre-Alexandre Martel qui était sous contrat avec le Wild de Windsor depuis les deux dernières saisons.**

L'équipe se départit de Martel en échange du vétéran bagarreur Sébastien Roy qui a cumulé 498 minutes de pénalité en 99 parties.

« Il devenait difficile de lui [Sébastien Roy] promettre le poste qu'il désirait étant donné le nombre de belligérants se rapportant à l'équipe au camp d'entraînement », écrit l'organisation sur la page Facebook des Maroons pour expliquer l'échange.

« On s'en est départi parce qu'on a cru en certains joueurs qui se sont essayés à son rôle de pugiliste », soutient pour sa part l'entraîneur-chef des Maroons, Miguel Fortin.

Pierre-Alexandre Martel a passé l'essentiel de la saison 2017-2018 chez le MGR Express

de Jonquière, dans la Ligue de hockey senior du Lac au Fleuve (LHSLF).

« Il sera en mesure d'apporter de la solidité à notre brigade défensive et beaucoup de respect devant notre gardien de but. La saison dernière, il a cumulé 2 points en 6 matchs et un impressionnant total de 59 minutes de pénalité », a indiqué l'équipe des Maroons dans un communiqué publié mercredi matin.

## SUSPENSION

Le jeune homme de 23 ans, mesurant 6' 4" a défrayé la manchette en début d'année alors qu'il s'en était pris à un arbitre de la LHSLF.

Il avait alors été suspendu pour une durée de quinze matchs, ratant ainsi une bonne partie de la saison du MGR Express de Jonquière.

Le geste a été jugé comme étant intentionnel par les responsables de la ligue, ce qui a entraîné une suspension automatique de dix rencontres.

Puisque l'arbitre avait subi des lésions physiques, cinq parties supplémentaires ont été ajoutées à sa suspension.

Un antécédent qui ne gêne nullement l'organisation des Maroons.

« On a vu le geste qu'il avait posé l'année dernière et c'était une suspension très sévère [...] mais c'était aussi accidentel. C'est une très bonne personne », assure Miguel Fortin.

« Des défenseurs dans cette ligue c'est difficile à trouver, surtout un qui est capable d'amener du jeu robuste avec un gabarit comme le sien. On a acquis un joueur robuste qui a de bonnes habiletés au hockey et qui est capable de jouer dans notre ligue », ajoute l'entraîneur-chef.

Pour le moment, la nouvelle acquisition des Maroons demeure au Saguenay.

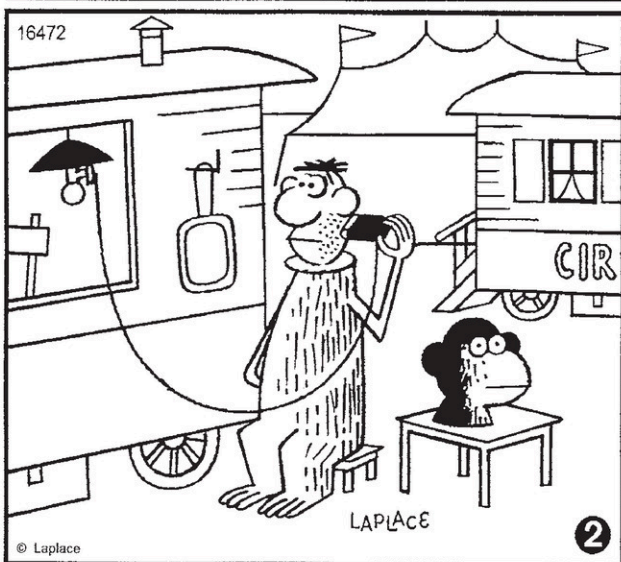
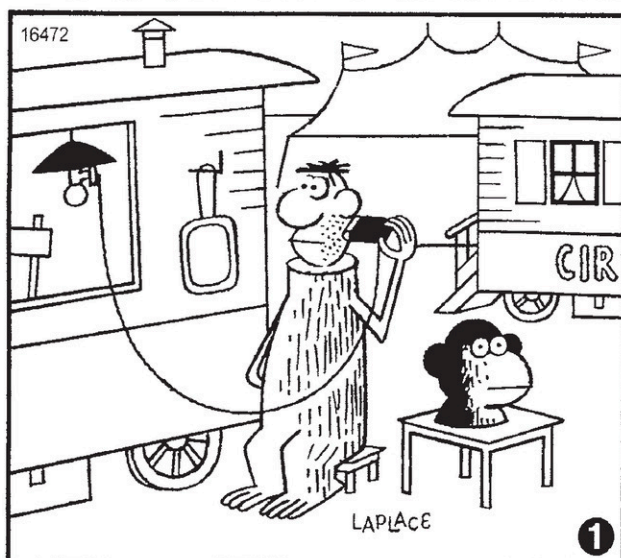
On ignore encore s'il sera présent pour le camp d'entraînement à l'automne.

« Présentement il regarde à savoir s'il sera disponible pour tous les matchs, mais il avait l'air assez confiant et content de venir chez nous. Moi j'évalue qu'il a des bonnes chances qu'on le voit à Waterloo à la prochaine saison », conclut M. Fortin.

Il n'a pas été possible de parler à Pierre-Alexandre Martel mercredi.

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



9 août 2018

1 Oreille droite de l'homme indiquée. 2 Son col est moins large. 3 Son genou droit est plus long. 4 Son talon gauche est plus court. 5 Le cou de la tête de singe est moins gros. 6 Epais- seur de la roue de la roulotte de gauche. 7 La rampe de l'escalier est plus longue. 8 Le drapeau de gauche est plus long.

SOLUTION



Les Maroons de Waterloo ont fait l'acquisition du défenseur Pierre-Alexandre Martel. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

## COUPE ROGERS

# Shapovalov atteint sans trop d'ennuis le 3<sup>e</sup> tour

La Presse canadienne

**TORONTO — L'Ontarien Denis Shapovalov a battu l'Italien Fabio Fognini 6-3 et 7-5, mercredi, atteignant le troisième tour de la Coupe Rogers.**

Le favori local a prévalu en 81 minutes, grâce notamment à neuf as et quatre bris. Shapovalov est 26<sup>e</sup> au monde, Fognini 14<sup>e</sup>. Le match a commencé après plusieurs heures de retard en raison de la pluie et a aussi été interrompu au cours du premier set.

Shapovalov a obtenu trois bris au deuxième set, comblant un retard de 0-4.

Âgé de 19 ans, Shapovalov n'a pas caché sa déception quand il a appris que son match était déplacé sur le court secondaire, même si ça peut-être joué en sa faveur en fin de compte.

«Je sais que plusieurs amis devaient venir m'encourager et que plusieurs partisans avaient hâte de me voir sur le court central, a dit Shapovalov, qui a grandi à Richmond Hill, en Ontario. Malheureusement, la pluie a forcé les organisateurs à déplacer mon match. J'étais un peu déçu.

«Mais la foule a été incroyable et m'a beaucoup aidé. Je ressentais l'énergie en raison de la configuration plus intime et je crois aussi que ça dérangé

Fognini vers la fin.»

Son prochain rival sera le Néerlandais Robin Haase, tombeur du Russe Mikhail Youzhny, 7-5 et 6-2.

Un autre Ontarien, Milos Raonic, a baissé pavillon 7-6 (4), 4-6 et 6-1 contre une vedette montante, Frances Tiafoe. L'Américain a fait fi des 20 as de Raonic.

Tiafoe est 41<sup>e</sup> au classement mondial, une douzaine de rangs derrière le Canadien.

«J'ai simplement mal joué, a admis Raonic. Je me pressais trop au service, je ne prenais pas le temps nécessaire et j'étais trop prévisible. Et (Tiafoe) a levé son jeu d'un cran. Il a bien fait.»

En début de soirée, le favori Rafael Nadal a vaincu le Français Benoît Paire 6-2, 6-3.

Plus tôt mercredi, le quadruple champion Novak Djokovic a disposé de l'Ontarien Peter Polansky 6-3, 6-4.

Djokovic, qui a décroché son quatrième titre à Wimbledon le mois dernier, a décoché sept as et n'a jamais été confronté à une balle de bris.

Djokovic, l'ex-no 1 mondial, est la neuvième tête de série à Toronto. Il a remporté la Coupe Rogers le plus récemment en 2016.

Ce n'était que le deuxième affrontement entre les vétérans en carrière, et leur premier en neuf ans. Le Serbe avait battu Polansky à leur seul match précédent, à la Coupe Rogers en 2009.

Polansky, qui est âgé de 30 ans,



Denis Shapovalov — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

s'est hissé au 110<sup>e</sup> échelon mondial en juin, mais il a entamé le tournoi au 121<sup>e</sup> rang.

La pluie drue qui s'est abattue sur le campus de l'Université York a retardé le début des activités d'environ une heure.

Le Montréalais Félix Auger-Aliassime, qui célèbre ses 18 ans, avait rendez-vous avec le Russe Daniil Medvedev en fin de soirée.

## DEL POTRO DÉCLARE FORFAIT

Plus tôt mercredi, l'Argentin Juan Martin del Potro s'est retiré du tournoi en raison d'une blessure au poignet gauche.

Del Potro, la troisième tête de série, devait affronter Haase en matinée. Youzhny l'a remplacé dans le tableau principal.

«Je suis désolé envers mes partisans à Toronto, mais je dois me retirer du tournoi puisque mon poignet gauche a besoin de quelques jours de repos. J'espère vous revoir l'an prochain à Montréal!», a écrit del Potro sur son compte Twitter officiel.

Del Potro a aussi précisé, dans son message original en espagnol, qu'il reprendrait ses activités au Masters de Cincinnati, qui se déroulera du 11 au 19 août.

## Buzarnescu quitte le terrain en chaise roulante

MICHEL LAMARCHE

La Presse canadienne

**MONTRÉAL — L'Ukrainienne Elina Svitolina a atteint le troisième tour de la Coupe Rogers mais elle n'avait nullement le coeur à la fête quelque 90 minutes après la conclusion de son match mercredi après-midi. Un match qui a été interrompu à mi-chemin de la troisième manche lorsque la Roumaine Mihaela Buzarnescu s'est écroulée, victime de ce qui semblait être une grave blessure à la cheville droite.**

Buzarnescu a subi une foulure, a fait savoir Eugène Lapierre, directeur du tournoi. Elle a été transportée à l'hôpital, mais a reçu son congé plus tard en journée.

Svitolina menait 4-3 et Buzarnescu servait avec un score de 15-15

lorsqu'elle s'est tordu la cheville après avoir pourchassé une balle à sa droite. Buzarnescu s'est écroulée au sol et a aussitôt agrippé sa cheville de sa main droite. Elle se tordait de douleur sur le court, en cris et en pleurs.

Svitolina, cinquième tête de série du tournoi, s'est rendue jusque vers son adversaire et a paru perturbée par ce qu'elle voyait.

«C'était difficile à regarder. Je pouvais voir immédiatement que c'était vraiment très sérieux. J'étais en état de choc. Elle souffrait. Je ne savais pas quoi faire. J'ai essayé de l'aider, de la calmer un peu. C'est terrible de voir des joueuses se blesser aussi gravement sur le court. C'est la pire blessure que j'ai vue depuis le début de ma carrière, a-t-elle ajouté. La cheville enflait et enflait, en quelques secondes à peine. Je lui souhaite de se rétablir rapidement.»

## ENCORE DE LA PLUIE

La pluie est venue saboter la séance de soirée au point où les organisateurs ont mis fin aux activités peu après 21 h. Au moment de l'interruption, la Roumaine Simona Halep, favorite du tournoi, tirait de l'arrière 3-4 contre la Russe Anastasia Pavlyuchenkova tandis que la Bélarusse Victoria Azarenka accusait un imposant recul de 3-6, 0-3 contre la Britannique Johanna Konta. La Danoise Caroline Wozniacki, classée deuxième, et l'Américaine Venus Williams (13<sup>e</sup>) n'ont pas eu le temps d'amorcer leurs matchs respectifs.

## BREF PASSAGE DE KERBER

Angelique Kerber s'est présentée à Montréal avec le plus grand nombre de victoires sur le dur (21) et toutes surfaces confondues (39) sur le circuit de la WTA cette saison. Erratique

du début à la fin, Kerber a été éliminée dès son premier match du tournoi, 6-4, 6-1 face à la Française Alizé Cornet.

C'était la première fois que Corbet battait une joueuse classée dans le top-5 cette saison.

Kerber n'avait pas joué depuis son triomphe sur la pelouse de Wimbledon il y a plus de trois semaines, et elle a paru rouillée.

Dans un autre duel à l'issue étonnante, la Néerlandaise Kiki Bertens a facilement éliminé la Tchèque Karolina Pliskova (9<sup>e</sup>) 6-2, 6-2. Pliskova n'a gagné son service qu'une seule fois en huit tentatives, inscrit aucun as et commis huit doubles fautes.

Les choses ont été beaucoup plus simples pour Maria Sharapova, qui a éliminé sa compatriote Daria Kasatkina (12<sup>e</sup>) en deux petites manches de 6-0, 6-2 en 76 minutes.

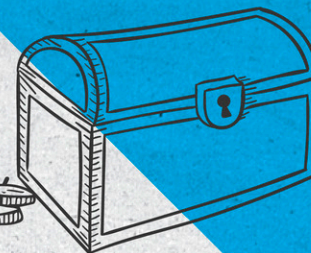
# SPORTS

**SKI ACROBATIQUE**  
MAXIME  
DUFOUR-  
LAPOINTE  
TOURNE LA  
PAGE  
21

# Granby en fête!



## NAVIGUE autour DU MONDE



# 11 AOÛT

PARC DANIEL-JOHNSON

# 15 H À 23 H

### 15 H À 18 H ACTIVITÉS ET SPECTACLES FAMILIAUX PRÉSENTÉS PAR DESJARDINS

- KERMESE DES MOUSSAILLONS (0-5 ANS) ET DES PIRATES (6-12 ANS)
- ANIMATION AMBULANTE DU CAPITAINE LORAN
- ACTIVITÉS ET EXPOSITIONS MAROCAINES PAR LE CENTRE CULTUREL MAROCAIN DE MONTRÉAL
- UNE HISTOIRE DE PIRATES AVEC GALETTE (15 H 15)
- SPECTACLE DE MAGIE D'ÉRIK ÉLECTRIC (16 H)

### 18 H SPECTACLES DU MONDE

- SERY AUX RYTHMES DU MONDE
- MUSIQUE MAROCAINE OFFERTE PAR LE CENTRE CULTUREL MAROCAIN DE MONTRÉAL

### 19 H CONCOURS « LE MEILLEUR BAND EN VILLE »

- LES BANDS TUXES AND YORKERS ET LUNATIKOS S'AFFRONTENT POUR LE TITRE DU MEILLEUR BAND EN VILLE

### 20 H REMISE DE LA CARTE-LOISIRS EN OR À LA PERSONNE GAGNANTE DE LA CHASSE AU TRÉSOR ET VOTE DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR BAND EN VILLE



### 20 H À 23 H PISTE DE DANSE SILENCIEUSE

Ambiance festive avec différents styles musicaux dans les écouteurs *Silent beats*



EN JOURNÉE Tournoi de volley-ball avec les As de sable

Exposition des collectionneurs d'épinglettes



Tuxes  
and  
Yorkers

دار المغرب  
DAR AL MAGHRIB  
LE CENTRE CULTUREL  
MAROCAIN À MONTRÉAL

M105  
FM 104.9

Vie culturelle  
et communautaire  
de Granby

Desjardins

Granby  
Ville rayonnante

SERY